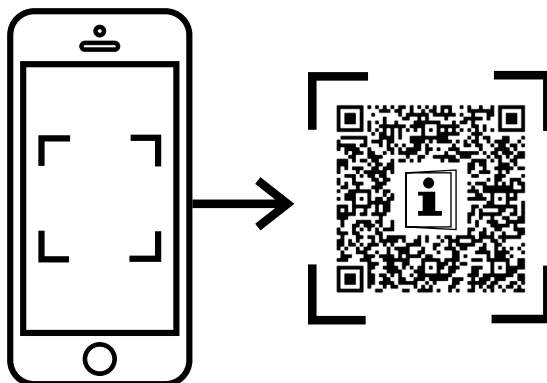


FORNELLO ELETTRICO	IT
ELECTRIC HOT PLATE	EN
ELEKTRISCHE KOCHPLATTE	DE
RÉCHAUD ÉLECTRIQUE	FR
HORNILLO ELÉCTRICO	ES
ELEKTRIČNI KUHALO	HR
ELEKTRIČNI KUHALNIK	SL
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΣΤΙΑ	GR
PLITĂ ELECTRICĂ	RO
ELEKTRICKÝ VAŘIČ	CZ
ELEKTRISKĀ PLĪTS	LV
ELEKTRINĖ VIRYKLĖ	LT
ELEKTRILINE PLIIT	EE
ELEKTRISCHE KOOKPLAAT	NL
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ КОТЛОИ	BG
ELEKTRIČNI REŠO	RS
ELEKTROMOS FŐZŐLAP	HU

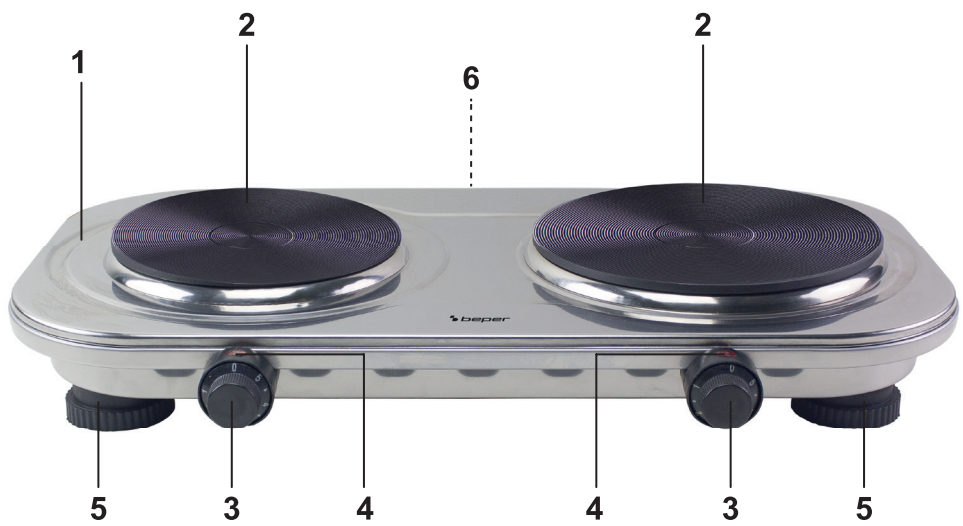
For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)



**IT - MANUALE DI ISTRUZIONI (scansiona il QR CODE)**  
**EN - USE INSTRUCTIONS (scan the QR CODE)**  
**DE - BETRIEBSANLEITUNG (Scannen Sie den QR-CODE)**  
**FR - MANUEL D'INSTRUCTIONS (scannez le QR CODE)**  
**ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES (escanea el CÓDIGO QR)**  
**HR - PRIRUČNIK ZA UPORABU (skenirajte QR KOD)**  
**SL - NAVODILA ZA UPORABO (skenirajte QR CODE)**  
**GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ (σαρώστε το QR CODE)**  
**RO - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI (scanează CODUL QR)**  
**CZ - POKYNY PRO BEZPEČNOST A POUŽITÍ (naskenujte QR KÓD)**  
**LV - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA (skenējiet QR KODU)**  
**LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA (nuskaitykite QR KODĄ)**  
**EE - KASUTUSJUHEND (skannige QR-KOOD)**  
**NL - HANDLEIDING (scan de QR CODE)**  
**BG - РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА (сканирайте QR KODA)**  
**RS - UPUTSTVO ZA UPOTREBU (скенирајте КР КОД)**  
**HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (QR-KÓD beolvasása)**



**Fig.A**



## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.

Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.**

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età uguale o maggiore di 8 anni, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con limitata esperienza e conoscenza, a condizione che siano state loro fornite istruzioni complete circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che ne comprendano i rischi connessi.

#### **Descrizioni del prodotto Fig. A**

1. Unità principale
2. Piastra riscaldante
3. Termostato
4. Spia luminosa
5. Piedini
6. Cavo

#### **Prima del primo utilizzo**

Rimuovere tutti gli imballaggi.

Pulire l'apparecchio con un panno umido.

Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, piana e resistente al calore, lontano da materiali infiammabili.

#### **Funzionamento**

Quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta, inserire la spina e posizionare il termostato sul livello più alto per 8-10 minuti per eliminare eventuali residui di produzione. È normale che si sviluppi un leggero odore o fumo durante questa fase. È consigliabile effettuare questa operazione all'aperto.

Accendere l'apparecchio girando il termostato. Quando la spia luminosa si accende significa che l'apparecchio è in funzione.

Girare il termostato per ottenere la temperatura desiderata. Sono presenti 5 livelli di temperatura:

1. Cottura lenta, cibi delicati, addensare salse ecc.
2. Cottura grandi quantità di cibo
3. Cottura esterna di carne
4. Cottura ad alta temperatura
5. Ebollizione dell'acqua

La spia luminosa si spegne quando la temperatura selezionata viene raggiunta. Un dispositivo fa in modo che la temperatura si mantenga. Non utilizzare l'apparecchio per più di un'ora.

Quando non si usa l'apparecchio controllare che la posizione dell'indicatore sia sul minimo e disconnettere dalla rete elettrica.

**⚠ Attenzione: Durante l'uso, specialmente quando si utilizza l'apparecchio per far bollire l'acqua, assicurarsi di non lasciarlo incustodito e controllare attentamente che l'acqua non fuoriesca dalla pentola per evitare problemi al corretto funzionamento del prodotto.**

### **Pentole da usare**

Utilizzare solo pentole con fondo piatto e stabile.

Per ottimizzare l'uso della piastra è necessario che le pentole abbiano un fondo spesso con un diametro tra i 18 cm e 20 cm fino ad un massimo di 12 litri di capacità.

### **Avvertenze di sicurezza**

Non toccare alcuna parte dell'apparecchio a mani nude durante o immediatamente dopo l'uso, in quanto potrebbe essere molto calda.

Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.

Tenere l'apparecchio lontano da acqua, liquidi e materiali infiammabili.

Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.

Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

### **Pulizia e Manutenzione**

Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare completamente.

Pulire la superficie con un panno umido. Non usare detergenti abrasivi o oggetti metallici.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o liquidi.

Lasciare raffreddare completamente prima di pulire o riporre.

Conservare in luogo asciutto.

### **Dati tecnici:**

Potenza:

Piastra piccola 1000W - Piastra grande 1500W

Alimentazione: 220-240V~ 50/60Hz, Classe I

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

**CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

**CONDIZIONI DI GARANZIA**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunemente esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a: **assistenza@beper.com**

## **General warnings**

### **Read the following instructions before using the appliance.**

Before and during use of the appliance, some basic precautions must be followed.

After removing all packaging materials, check the integrity of the appliance. In case of any doubt do not use the appliance and contact professionally qualified personnel. Packaging materials (plastic bags, styrofoam, etc.) must always be kept out of the reach of children, as potential cause of risk.

Always make sure that the mains voltage equals to the voltage indicated on the technical data label and that the electrical system is compatible with the power of the appliance.

Never unplug the appliance from the socket by pulling the power cord.

Make sure the cable never gets in contact with hot or sharp surfaces.

Do not use the appliance if the power cord is damaged.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its Technical After Sales service or by a qualified person, in order to avoid any potential risk.

Only connect the appliance to an AC power outlet.

It is generally not advisable to use adapters, multiple sockets and/or cord extensions. When their use is necessary only use adapter and cord extensions compliant with the applicable safety regulations.

This appliance must only be used for the operation for which it was expressly designed. Any other use is to be considered incorrect and thus dangerous, causing the expiration of warranty. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by incorrect, improper and unreasonable use.

To avoid dangerous overheating completely unwind the power cord and unplug the socket from the power outlet when the appliance is not in use. Before carrying out any cleaning or maintenance operation, unplug the socket from the power outlet.

Do not immerse the appliance in water or other liquids.

Keep the appliance away from heating sources (e.g. radiator).

This appliance must not be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, by persons that lack experience and knowledge of the appliance, unless they are closely watched or well instructed by a person responsible for their safety regarding the use of the appliance.

Children must not play with the appliance.

When the appliance must be disposed of, it is recommended to make it inoperative.

**It is also recommended to render harmless those parts of the appliance likely to constitute a danger. This appliance must not be used by children. Children must not play with the appliance. Keep the appliance and its cable away from children under 8 years of age.**

This appliance can be used by children of 8 years or older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or by persons that lack experience and knowledge of the appliance, provided they have been given complete instructions concerning the safe use of the appliance and provided that they understand the related risks.

#### Product Descriptions Fig. A

1. Main unit
2. Heating plate
3. Thermostat
4. Indicator light
5. Feet
6. Cable

#### Before first use

Remove all packaging.

Clean the appliance with a damp cloth.

Place the appliance on a stable, flat and heat-resistant surface, away from flammable materials.

#### Operation

When using the appliance for the first time, plug it in and set the thermostat to the highest setting for 8-10 minutes to eliminate any production residues. It is normal for a slight odor or smoke to develop during this phase. It is advisable to do this outdoors.

Switch on the appliance by turning the thermostat. When the indicator light comes on, the appliance is operating.

Turn the thermostat to the desired temperature. There are 5 temperature levels:

1. Slow cooking, delicate foods, thickening sauces, etc.
2. Cooking large quantities of food
3. External cooking of meat
4. High temperature cooking
5. Boiling water

The indicator light goes out when the selected temperature is reached. A device ensures that the temperature is maintained. Do not use the appliance for more than an hour.

When not using the appliance, check that the indicator is set to minimum and disconnect from the mains.

**⚠ Warning: During use, especially when using the appliance to boil water, make sure not to leave it unattended and carefully check that the water does not overflow from the pan to avoid problems with the correct operation of the product.**

### **Pots to use**

Only use pots with a flat and stable bottom.

To optimise the use of the plate, the pots must have a thick bottom with a diameter between 18 cm and 20 cm up to a maximum of 12 litres of capacity.

### **Safety Warnings**

Do not touch any part of the appliance with bare hands during or immediately after use, as it may be very hot.

Do not leave the appliance unattended during operation.

Keep the appliance away from water, liquids and flammable materials.

Never immerse the appliance, the cord or the plug in water or other liquids.

Keep the appliance out of reach of children.

### **Cleaning and Maintenance**

Unplug the appliance and let it cool completely

Clean the surface with a damp cloth. Do not use abrasive cleaners or metal objects.

Never immerse the appliance in water or liquids.

Let it cool completely before cleaning or storing.

Store in a dry place.

### **Technical data:**

Power:

Small heating Plate: 1000W; Big heating plate: 1500W

Power supply: 220-240V~ 50/60Hz, Class I

**In the spirit of continuous improvement, Beper reserves the right to make changes and improvements to the product in question without prior notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a warranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.

## **Allgemeine Warnungen**

### **Lesen Sie die folgenden Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden.**

Vor und während der Verwendung des Geräts sollten einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.

Überprüfen Sie nach dem Entfernen aller Verpackungsmaterialien die Unversehrtheit des Geräts. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Styropor etc.) sind als potentielle Gefahrenquelle stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren. Stellen Sie immer sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Etikett mit den technischen Daten angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die elektrische Anlage mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Trennen Sie das Gerät niemals von der Steckdose, indem Sie am Netzkabel ziehen. Achten Sie darauf, dass das Kabel niemals mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden. Schließen Sie das Gerät nur an eine Netzsteckdose an. Es wird im Allgemeinen nicht empfohlen, Adapter, Steckdosenleisten und/oder Verlängerungskabel zu verwenden.

Wenn ihre Verwendung erforderlich ist, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den aktuellen Sicherheitsstandards entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Betrieb verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als nicht bestimmungsgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falschen, unsachgemäßen und unvernünftigen Gebrauch entstehen.

Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es nicht verwendet wird.

Ziehen Sie vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Halten Sie das Gerät von Wärmequellen (z. B. Heizkörper) fern. Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in Bezug auf die Verwendung des Geräts genau beaufsichtigt oder angewiesen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn das Gerät entsorgt werden muss, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

**Es wird auch empfohlen, die Geräteteile, die eine Gefahr darstellen könnten, unschädlich zu machen.**

**Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und Wissen über das Gerät verwendet werden, sofern sie eine vollständige Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sofern sie die damit verbundenen Risiken verstehen.

#### **Produktbeschreibung Abb. A**

1. Hauptgerät
2. Heizplatte
3. Thermostat
4. Kontrollleuchte
5. Füße
6. Kabel

#### **Vor dem ersten Gebrauch:**

Entfernen Sie die gesamte Verpackung.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.

Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Oberfläche und halten Sie es von brennbaren Materialien fern.

#### **Bedienung:**

Schließen Sie das Gerät bei der ersten Inbetriebnahme an und stellen Sie den Thermostat für 8–10 Minuten auf die höchste Stufe, um eventuelle Produktionsrückstände zu entfernen. Eine leichte Geruchs- oder Rauchentwicklung während dieser Phase ist normal. Es empfiehlt sich, dies im Freien durchzuführen.

Schalten Sie das Gerät durch Drehen des Thermostats ein. Sobald die Kontrollleuchte aufleuchtet, ist das Gerät betriebsbereit.

Stellen Sie den Thermostat auf die gewünschte Temperatur ein. Es gibt 5 Temperaturstufen:

1. Schongaren, empfindliche Speisen, Soßen andicken usw.
2. Garen großer Mengen an Lebensmitteln
3. Anbraten von Fleisch

4. Kochen bei hoher Temperatur
5. Wasser zum Kochen bringen

Die Kontrollleuchte erlischt, sobald die gewählte Temperatur erreicht ist. Eine Vorrichtung sorgt für die Temperaturkonstanz. Verwenden Sie das Gerät nicht länger als eine Stunde.

Vergewissern Sie sich bei Nichtgebrauch, dass die Anzeige auf Minimum steht, und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.

**⚠ Warnung: Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs, insbesondere beim Wasserkochen, nicht unbeaufsichtigt und achten Sie darauf, dass kein Wasser überläuft, um Funktionsstörungen zu vermeiden.**

Empfohlene Töpfe: Verwenden Sie ausschließlich Töpfe mit flachem und stabilem Boden.

Für eine optimale Nutzung der Platte sollten die Töpfe einen dicken Boden mit einem Durchmesser zwischen 18 und 20 cm und einem maximalen Fassungsvermögen von 12 Litern haben.

### **Sicherheitshinweise**

Berühren Sie das Gerät während und unmittelbar nach dem Gebrauch nicht mit bloßen Händen, da es sehr heiß sein kann. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Halten Sie das Gerät von Wasser, anderen Flüssigkeiten und brennbaren Materialien fern. Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

### **Reinigung und Wartung**

Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen. Reinigen Sie die Oberfläche mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Metallgegenstände. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Lassen Sie es vor der Reinigung oder Lagerung vollständig abkühlen. An einem trockenen Ort aufbewahren.

### **Technische Daten:**

Leistung:

Kleine Heizplatte: 1000 W; Große Heizplatte: 1500 W

Netzanschluss: 220–240 V~ 50/60 Hz, Schutzklasse I

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Bepor das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

**GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

**GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

## **Advertencias generales**

### **Lea las siguientes instrucciones antes de usar el dispositivo.**

Antes y durante el uso del dispositivo, se deben observar algunas precauciones básicas.

Después de retirar todos los materiales de embalaje, verifique la integridad del dispositivo. En caso de duda, no utilice el dispositivo y póngase en contacto con personal profesionalmente cualificado. Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.) deben mantenerse siempre fuera del alcance de los niños, ya que son una posible causa de riesgo.

Asegúrese siempre de que el voltaje de la red sea igual al voltaje indicado en la etiqueta de datos técnicos y que el sistema eléctrico sea compatible con la potencia del aparato.

Nunca desenchufe el aparato de la toma de corriente tirando del cable de alimentación.

Asegúrese de que el cable nunca entre en contacto con superficies calientes o afiladas.

No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por su Servicio Técnico de Asistencia Técnica o por una persona cualificada, para evitar cualquier riesgo potencial.

Conecte el dispositivo únicamente a una toma de corriente.

Por lo general, no se recomienda el uso de adaptadores, regletas y/o cables de extensión.

Cuando sea necesario su uso, utilice únicamente adaptadores y alargaderas que cumplan con las normas de seguridad vigentes.

Este dispositivo sólo debe utilizarse para la operación para la que fue expresamente diseñado. Cualquier otro uso se considerará impropio y, por lo tanto, peligroso, con la consiguiente caducidad de la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto, impropio e irrazonable.

Para evitar un sobrecalentamiento peligroso, desenrolle completamente el cable de alimentación y desenchúfelo del tomacorriente cuando no esté en uso.

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor (por ejemplo, radiadores).

Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, por personas que carezcan de experiencia y conocimiento del dispositivo, a menos que estén supervisadas de cerca o sean instruidas por una persona responsable de su seguridad con respecto al uso del dispositivo. Los niños no deben jugar con el dispositivo.

Cuando se deba desechar el dispositivo, se recomienda dejarlo inoperativo.

**También se recomienda hacer inofensivas las partes del aparato que puedan constituir un peligro.**

**Este dispositivo no debe ser utilizado por niños. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.**

Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o por personas que carecen de experiencia y conocimiento del dispositivo, siempre que hayan recibido instrucciones completas sobre el uso seguro del dispositivo. y siempre que entiendan los riesgos asociados.

#### Descripción del producto Fig. A

1. Unidad principal
2. Placa calefactora
3. Termostato
4. Luz indicadora
5. Patas
6. Cable

#### Antes del primer uso

Retire todo el embalaje.

Limpie el aparato con un paño húmedo.

Coloque el aparato sobre una superficie estable, plana y resistente al calor, lejos de materiales inflamables.

#### Funcionamiento

Al utilizar el aparato por primera vez, conéctelo y ajuste el termostato al máximo durante 8-10 minutos para eliminar cualquier residuo de producción. Es normal que se produzca un ligero olor o humo durante esta fase. Se recomienda hacerlo al aire libre.

Encienda el aparato girando el termostato. Cuando se enciende la luz indicadora, el aparato está en funcionamiento.

Ajuste el termostato a la temperatura deseada. Hay 5 niveles de temperatura:

1. Cocción lenta, alimentos delicados, espesar salsas, etc.
2. Cocinar grandes cantidades de alimentos
3. Cocción externa de carne
4. Cocción a alta temperatura
5. Hervir agua

La luz indicadora se apaga al alcanzar la temperatura seleccionada. Un dispositivo garantiza el mantenimiento de la temperatura. No utilice el aparato durante más de una hora.  
Cuando no utilice el aparato, compruebe que el indicador esté al mínimo y desconéctelo de la red eléctrica.

**⚠ Advertencia: Durante el uso, especialmente al hervir agua, asegúrese de no dejarlo desatendido y compruebe cuidadosamente que el agua no se desborde de la olla para evitar problemas con el correcto funcionamiento del producto.**

### Ollas a utilizar

Utilice únicamente ollas con un fondo plano y estable.

Para optimizar el uso de la placa, las ollas deben tener un fondo grueso con un diámetro de entre 18 cm y 20 cm, hasta un máximo de 12 litros de capacidad.

### Advertencias de seguridad

No toque ninguna parte del aparato con las manos desnudas durante o inmediatamente después de su uso, ya que puede estar muy caliente.

No deje el aparato desatendido durante su funcionamiento.

Mantenga el aparato alejado del agua, líquidos y materiales inflamables.

Nunca sumerja el aparato, el cable ni el enchufe en agua ni en otros líquidos. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

### Limpieza y mantenimiento

Desenchufe el aparato y deje que se enfríe por completo.

Limpie la superficie con un paño húmedo. No utilice limpiadores abrasivos ni objetos metálicos.

Nunca sumerja el aparato en agua ni líquidos.

Deje que se enfríe por completo antes de limpiarlo o guardarlo.

Guardar en un lugar seco.

### Datos técnicos:

Potencia:

Placa calefactora pequeña: 1000 W; Placa calefactora grande: 1500 W

Alimentación: 220-240 V~ 50/60 Hz, Clase I

**Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras al producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

**CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

**CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

## **Opća upozorenja**

### **Prije uporabe uređaja pročitajte sljedeće upute.**

Prije i tijekom uporabe uređaja potrebno je pridržavati se nekih osnovnih mjera opreza.

Nakon uklanjanja svih materijala za pakiranje, provjerite cjelovitost uređaja. U slučaju bilo kakve sumnje nemojte koristiti uređaj i obratite se stručno osposobljenom osoblju. Materijale za pakiranje (plastične vrećice, stiropor, itd.) uvijek treba držati izvan dohvata djece, kao potencijalnog uzroka rizika.

Uvijek provjerite je li napon mreže jednak naponu navedenom na naljepnici s tehničkim podacima i je li električni sustav kompatibilan sa snagom uređaja.

Nikada ne isključujte uređaj iz utičnice povlačenjem za kabel.

Pazite da kabel nikada ne dođe u dodir s vrućim ili oštrim površinama.

Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova tehnička služba nakon prodaje ili kvalificirana osoba, kako bi se izbjegao svaki mogući rizik.

Aparat priključite samo na utičnicu za izmjeničnu struju.

Općenito se ne preporučuje korištenje adaptera, višestrukih utičnica i/ili produžnih kabela.

Kada je njihova uporaba nužna, koristite samo adaptere i produžne kabele koji su u skladu s važećim sigurnosnim propisima.

Ovaj uređaj smije se koristiti samo za rad za koji je izričito dizajniran. Svaka druga uporaba smatra se neispravnom i stoga opasnom, uzrokujući prestanak važenja jamstva. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnom, nepravilnom i nerazumnom uporabom.

Kako biste izbjegli opasno pregrijavanje, potpuno odmotajte kabel za napajanje i izvucite utičnicu iz utičnice kada se uređaj ne koristi. Prije izvođenja bilo kakvog postupka čišćenja ili održavanja, isključite utičnicu iz utičnice.

Nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tekućine.

Držite uređaj podalje od izvora topline (npr. radijatora).

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja o uređaju, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu sigurnost pomno ne nadzire ili im daje upute o korištenju uređaja.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

Kada se uređaj mora zbrinuti, preporuča se učiniti ga neispravnim.

**Također se preporučuje da one dijelove uređaja koji bi mogli predstavljati opasnost učinite bezopasnim.**

**Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Držite uređaj i njegov kabel dalje od djece mlađe od 8 godina.**

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja o uređaju, pod uvjetom da su dobile potpune upute o sigurnoj uporabi uređaja. i pod uvjetom da razumiju povezane rizike.

#### Opis proizvoda Slika A

1. Glavna jedinica
2. Grijaća ploča
3. Termostat
4. Indikatorska lampica
5. Nožice
6. Kabel

#### Prije prve upotrebe

Uklonite svu ambalažu.

Očistite uređaj vlažnom krpom.

Postavite uređaj na stabilnu, ravnu i toplinski otpornu površinu, dalje od zapaljivih materijala.

#### Rad

Prilikom prve upotrebe uređaja, uključite ga u struju i postavite termostat na najvišu postavku na 8-10 minuta kako biste uklonili sve ostatke proizvodnje. Normalno je da se tijekom ove faze razvije blagi miris ili dim. Preporučljivo je to učiniti na otvorenom.

Uključite uređaj okretanjem termostata. Kada se upali indikatorska lampica, uređaj radi.

Okrenite termostat na željenu temperaturu. Postoji 5 temperaturnih razina:

1. Sporo kuhanje, osjetljiva hrana, zgušnjavanje umaka itd.
2. Kuhanje velikih količina hrane
3. Vanjsko kuhanje mesa
4. Kuhanje na visokoj temperaturi
5. Kipuća voda

Indikatorska lampica se gasi kada se postigne odabrana temperatura. Uređaj osigurava održavanje temperature. Ne koristite uređaj dulje od sat vremena.

Kada ne koristite uređaj, provjerite je li indikator postavljen na minimum i isključite ga iz električne mreže.

**⚠ Upozorenje: Tijekom upotrebe, posebno kada koristite uređaj za kuhanje vode, pazite da ga ne ostavljate bez nadzora i pažljivo provjerite da se voda ne prelijeva iz posude kako biste izbjegli probleme s pravilnim radom proizvoda.**

### Posuđe koje treba koristiti

Koristite samo posuđe s ravnim i stabilnim dnom.

Za optimizaciju korištenja ploče, posuđe moraju imati debelo dno promjera između 18 cm i 20 cm, do maksimalnog kapaciteta od 12 litara.

### Sigurnosna upozorenja

Ne dodirujte nijedan dio uređaja golim rukama tijekom ili neposredno nakon upotrebe, jer može biti vrlo vruć.

Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom rada.

Držite uređaj dalje od vode, tekućina i zapaljivih materijala.

Nikada ne uranjajte uređaj, kabel ili utikač u vodu ili druge tekućine.

Držite uređaj izvan dohvata djece.

### Čišćenje i održavanje

Isključite uređaj iz struje i ostavite da se potpuno ohladi.

Očistite površinu vlažnom krpom. Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ili metalne predmete.

Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili tekućine.

Ostavite da se potpuno ohladi prije čišćenja ili skladištenja.

Čuvajte na suhom mjestu.

### Tehnički podaci:

Snaga:

Mala grijača ploča: 1000 W; Velika grijača ploča: 1500 W

Napajanje: 220-240 V~ 50/60 Hz, Klasa I

**Zbog bilo kakvih razloga poboljšanja, Beper zadržava pravo izmjene ili poboljšanja proizvoda bez ikakve obavijesti..**



Europska direktiva 2011/65/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) zahtijeva da se stari kućanski električni uređaji ne smiju odlagati u uobičajeni nerazvrstani gradski otpad. Stari uređaji moraju se skupljati odvojeno kako bi se optimizirala uporaba i recikliranje materijala koje sadrže i smanjio utjecaj na ljudsko zdravlje i okoliš. Simbol prekrížene kante za otpatke na proizvodu podsjeća vas na vašu obvezu da kada odlažete uređaj mora biti odvojeno prikupljen.

## **GARANCIJA LIST**

Ovaj uređaj je provjeren u tvornici. Od datuma originalne kupnje vrijedi 24-mjesečno jamstvo za greške u materijalu i proizvodnji. Račun o kupnji i jamstveni list moraju se predati zajedno u slučaju jamstvenog zahtjeva.

**Jamstvo vrijedi samo uz jamstveni list i dokaz o kupnji (fiskalni račun) na kojem je naznačen datum kupnje i model aparata**

Za bilo kakvu tehničku pomoć obratite se izravno prodavaču ili našem glavnom uredu kako bi se očuvala učinkovitost uređaja i NE BILO poništiti jamstvo. Svaka intervencija na ovom uređaju od strane neovlaštenih osoba automatski će poništiti jamstvo.

## **UVJETI GARANCIJE**

Ako uređaj pokaže nedostatke kao rezultat pogrešnog materijala i/ili proizvodnje tijekom jamstvenog razdoblja, jamčimo besplatan popravak pod uvjetom da:

- Aparat je korišten ispravno i u svrhu za koju je namijenjen.
- Aparat nije dirao, inače se ne može održavati.
- Potrebno je predočiti račun o kupnji.
- Uređaj koji pokazuje dosta istrošenost neće biti pokriven ovim jamstvom.

Dakle, bilo koji dio koji bi se mogao slučajno slomiti ili ima vidljive znakove uporabe u potrošnim proizvodima (kao što su lampe, baterije, grijači elementi...), estetski dijelovi su isključeni iz jamstva, a bilo koji kvar proizašao iz nepoštivanja pravila za korištenje, nemara u korištenju i/ili održavanju uređaja, nepažnje, pogrešne ili nepravilne instalacije, oštećenja tijekom transporta i bilo koje druge štete koja se ne može pripisati dobavljaču.

Za svaki kvar koji se ne može popraviti unutar jamstvenog roka, uređaj će biti besplatno zamijenjen. U svakom slučaju, ako je dio koji treba zamijeniti zbog kvara, loma ili kvara dodatak i/ili odvojivi dio proizvoda, Beper zadržava pravo zamijeniti samo dotični dio, a ne cijeli proizvod.

Obratite se svom distributeru u svojoj zemlji ili odjelu postprodaje. Pošaljite e-poštu na [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) koja će proslijediti vaše upite vašem distributeru.

## **Splošna opozorila**

### **Pred uporabo naprave preberite naslednja navodila.**

Pred uporabo naprave in med njo je treba upoštevati nekaj osnovnih previdnostnih ukrepov.

Ko odstranite vse embalažne materiale, preverite celovitost aparata. V primeru kakršnega koli dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo. Embalažni materiali (plastične vrečke, stiropor itd.) morajo biti vedno shranjeni izven dosega otrok, saj lahko povzročijo nevarnost.

Vedno se prepričajte, da je omrežna napetost enaka napetosti, navedeni na nalepki s tehničnimi podatki, in da je električni sistem združljiv z močjo aparata.

Naprave nikoli ne izključite iz vtičnice tako, da potegnete za napajalni kabel. Poskrbite, da kabel nikoli ne pride v stik z vročimi ali ostrimi površinami.

Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova tehnična poprodajna služba ali usposobljena oseba, da bi se izognili morebitnemu tveganju.

Napravo priključite samo na vtičnico za izmenični tok.

Uporaba adapterjev, več vtičnic in/ali podaljškov kabla na splošno ni priporočljiva.

Če je njihova uporaba nujna, uporabljajte samo adapterje in podaljške kabla, ki so skladni z veljavnimi varnostnimi predpisi.

Ta aparat se sme uporabljati samo za delovanje, za katero je bil izrecno zasnovan. Vsako drugo uporabo je treba obravnavati kot nepravilno in s tem nevarno, zaradi česar preneha veljati garancija. Proizvajalec ne more biti odgovoren za morebitno škodo, nastalo zaradi nepravilne, neprimerne in nerazumne uporabe.

Da bi se izognili nevarnemu pregrevanju, popolnoma odvijte napajalni kabel in izvlecite vtičnico iz električne vtičnice, ko naprave ne uporabljate. Pred izvajanjem kakršnih koli postopkov čiščenja ali vzdrževanja izvlecite vtičnico iz električne vtičnice.

Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

Napravo hranite stran od virov ogrevanja (npr. radiatorja).

Tega aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, osebe, ki nimajo izkušenj in znanja o aparatu, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, pozorno opazuje ali jih dobro pouči o uporabi aparata.

Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Kadar je treba aparat odstraniti, je priporočljivo, da ga onemogočite.

**Prav tako je priporočljivo, da se onespособijo tisti deli naprave, ki bi lahko predstavljali nevarnost.**

**Te naprave ne smejo uporabljati otroci. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Napravo in njen kabel hranite stran od otrok, mlajših od 8 let.**

Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj in znanja o aparatu, če so jim bila dana popolna navodila za varno uporabo aparata in če razumejo s tem povezana tveganja.

#### Opisi izdelkov Slika A

1. Glavna enota
2. Grelna plošča
3. Termostat
4. Kontrolna lučka
5. Nožice
6. Kabel

#### Pred prvo uporabo

Odstranite vso embalažo.

Napravo očistite z vlažno krpo.

Napravo postavite na stabilno, ravno in toplotno odporno površino, stran od vnetljivih materialov.

#### Upravljanje

Pri prvi uporabi naprave jo priključite v električno omrežje in nastavite termostat na najvišjo nastavitev za 8–10 minut, da odstranite morebitne ostanke proizvodnje. Normalno je, da se v tej fazi razvije rahel vonj ali dim. Priporočljivo je, da to storite na prostem.

Napravo vklopite z obračanjem termostata. Ko se prižge kontrolna lučka, naprava deluje.

Termostat obrnite na zeleno temperaturo. Na voljo je 5 temperaturnih stopenj:

1. Počasno kuhanje, občutljiva hrana, zgoščevanje omak itd.
2. Kuhanje velikih količin hrane
3. Zunanje kuhanje mesa
4. Kuhanje pri visoki temperaturi
5. Vrela voda

Kontrolna lučka ugasne, ko je dosežena izbrana temperatura. Naprava zagotavlja vzdrževanje temperature. Naprave ne uporabljajte več kot eno uro.

Ko naprave ne uporabljate, preverite, ali je indikator nastavljen na minimum, in jo izključite iz električnega omrežja.

**⚠ Opozorilo: Med uporabo, zlasti ko napravo uporabljate za kuhanje vode, je ne puščajte brez nadzora in skrbno preverite, ali voda ne preliva iz lonca, da se izognete težavam s pravilnim delovanjem izdelka.**

### Londe za uporabo

Uporabljajte samo lonce z ravnim in stabilnim dnom.

Za optimalno uporabo plošče morajo imeti lonci debelo dno s premerom med 18 cm in 20 cm, do največ 12 litrov prostornine.

### Varnostna opozorila

Med uporabo ali takoj po njej se ne dotikajte nobenega dela naprave z golimi rokami, saj je lahko zelo vroč.

Med delovanjem naprave ne puščajte brez nadzora.

Naprave ne dotikajte vode, tekočin in vnetljivih snovi.

Naprave, kabla ali vtiča nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

Napravo hranite izven dosega otrok.

### Čiščenje in vzdrževanje

Izključite napravo iz električnega omrežja in pustite, da se popolnoma ohladi.

Površino očistite z vlažno krpo. Ne uporabljajte abrazivnih čistil ali kovinskih predmetov.

Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali tekočine.

Pred čiščenjem ali shranjevanjem pustite, da se popolnoma ohladi.

Shranjujte na suhem mestu.

### Tehnični podatki:

Moč:

Majhna grelna plošča: 1000 W; Velika grelna plošča: 1500 W

Napajanje: 220–240 V~ 50/60 Hz, razred I

**Zaradi kakršnih koli izboljšav si Beper pridržuje pravico do spremembe ali izboljšave izdelka brez predhodnega obvestila.**



Evropska direktiva 2011/65 / EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) zahteva, da starih gospodinskih električnih naprav ne smete odvreči v običajni nesortirani tok komunalnih odpadkov. Stare naprave je treba zbirati ločeno, da se optimizira predelava in recikliranje materialov, ki jih vsebujejo, ter zmanjša vpliv na zdravje ljudi in okolje. Prečrtani simbol "koš za smeti" na izdelku vas opomni na vašo obveznost, da morate odpadke odstranjevati ločeno.

### GARANCIJSKO IZJAVA

Ta naprava je bila preverjena v tovarni. Od datuma prvotnega nakupa velja 24-mesečna garancija za materialne in proizvodne napake. V primeru zahtevka za jamstvo je treba predložiti potrdilo o nakupu in potrdilo o garanciji.

**Garancija velja samo z garancijskim potrdilom in dokazilom o nakupu (račun) z navedbo datuma nakupa in modela aparata**

Za kakršno koli tehnično pomoč se obrnite neposredno na prodajalca ali na naš sedež, da boste ohranili učinkovitost naprave in ne da razveljavili garancijo. Vsak poseg nepooblaščenih oseb na to napravo samodejno razveljavi garancijo.

### JAMSTVENI POGOJI

Če naprava v času garancije pokaže napake zaradi napačnega materiala in / ali izdelave, garantiramo brezplačno popravilo pod pogojem, da:

- Naprava je bila pravilno uporabljena in za namen, za katerega je bila namenjena.

- V napravo ni bilo posega, razen v primeru vzdrževati.

- Predložiti je treba račun kot potrdilo o nakupu.

- Garancija ne krije napak, v primerno obrablje.

Zato so vsi deli, ki bi se lahko nenamerno zlomili ali imajo vidne znake uporabe v potrošnih izdelkih (kot so svetilke, baterije, grelni elementi ...), estetski deli izključeni iz garancije in kakršna koli napaka, ki je posledica neupoštevanja pravil za uporabo, malomarnost pri uporabi in / ali vzdrževanju naprave, neprevidnost, napačna ali nepravilna namestitvev, škoda med prevozom in katera koli druga škoda, ki je ni mogoče pripisati dobavitelju. Za vsako napako, ki je ni bilo mogoče odpraviti v garancijskem roku, aparat zamenjamo brezplačno.

V vsakem primeru, če je del, ki ga je treba zamenjati zaradi okvare, dodatek in / ali snemljiv del izdelka, si Beper pridržuje pravico do zamenjave le tistega dela in ne celotnega izdelka.

Obrnite se na svojega distributerja v svoji državi ali na drugem prodajnem oddelku Beper.

E-pošta [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), ki bo posredovala vašo vprašanja vašem distributerju.

## Γενικές προειδοποιήσεις

### **Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.**

Πριν και κατά τη χρήση της συσκευής, πρέπει να τηρούνται ορισμένες βασικές προφυλάξεις.

Αφού αφαιρέσετε όλα τα υλικά συσκευασίας, ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευής. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με επαγγελματικά καταρτισμένο προσωπικό. Τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, φελιζόλ κ.λπ.) πρέπει πάντα να φυλάσσονται μακριά από παιδιά, ως πιθανή αιτία κινδύνου.

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου είναι ίση με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών δεδομένων και ότι το ηλεκτρικό σύστημα είναι συμβατό με την ισχύ της συσκευής.

Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο ρεύματος.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται ποτέ σε επαφή με ζεστές ή αιχμηρές επιφάνειες.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το Τεχνικό σέρβις μετά την πώληση ή από εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.

Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.

Γενικά δεν συνιστάται η χρήση προσαρμογών, πολλαπλών υποδοχών ή/και προεκτάσεων καλωδίου.

Όταν η χρήση τους είναι απαραίτητη, χρησιμοποιείτε μόνο προσαρμογείς και προεκτάσεις καλωδίου σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη λειτουργία για την οποία έχει σχεδιαστεί ρητά. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται εσφαλμένη και επομένως επικίνδυνη, προκαλώντας τη λήξη της εγγύησης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά που προκαλείται από εσφαλμένη, ακατάλληλη και παράλογη χρήση.

Για να αποφύγετε την επικίνδυνη υπερθέρμανση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο ρεύματος και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται.

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θέρμανσης (π.χ. καλοριφέρ).

Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, εκτός εάν παρακολουθούνται στενά ή καθοδηγούνται προσεκτικά από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Όταν η συσκευή πρέπει να απορριφθεί, συνιστάται να την θέσετε εκτός λειτουργίας.

**Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που ενδέχεται να αποτελούν κίνδυνο. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.**

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, υπό την προϋπόθεση ότι τους έχουν δοθεί πλήρεις οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και υπό την προϋπόθεση ότι κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

#### Περιγραφές Προϊόντων Σχήμα Α

1. Κύρια μονάδα
2. Πλάκα θέρμανσης
3. Θερμοστάτης
4. Ενδεικτική λυχνία
5. Πόδια
6. Καλώδιο

#### Πριν από την πρώτη χρήση

Αφαιρέστε όλες τις συσκευασίες.

Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί.

Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή, επίπεδη και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια, μακριά από εύφλεκτα υλικά.

### Λειτουργία

Κατά την πρώτη χρήση της συσκευής, συνδέστε την στην πρίζα και ρυθμίστε τον θερμοστάτη στην υψηλότερη ρύθμιση για 8-10 λεπτά για να εξαλείψετε τυχόν υπολείμματα παραγωγής. Είναι φυσιολογικό να δημιουργείται μια ελαφριά οσμή ή καπνός κατά τη διάρκεια αυτής της φάσης. Συνιστάται να το κάνετε αυτό σε εξωτερικό χώρο. Ενεργοποιήστε τη συσκευή γυρίζοντας τον θερμοστάτη. Όταν ανάψει η ενδεικτική λυχνία, η συσκευή λειτουργεί. Γυρίστε τον θερμοστάτη στην επιθυμητή θερμοκρασία. Υπάρχουν 5 επίπεδα θερμοκρασίας:

1. Αργό μαγείρεμα, ευαίσθητα φαγητά, πήξη σαλτσών, κ.λπ.
2. Μαγείρεμα μεγάλων ποσοτήτων φαγητού
3. Εξωτερικό μαγείρεμα κρέατος
4. Μαγείρεμα σε υψηλή θερμοκρασία
5. Βραστό νερό

Η ενδεικτική λυχνία σβήνει όταν επιτευχθεί η επιλεγμένη θερμοκρασία. Μια συσκευή διασφαλίζει ότι η θερμοκρασία διατηρείται. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο από μία ώρα.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, ελέγξτε ότι η ένδειξη είναι ρυθμισμένη στο ελάχιστο και αποσυνδέστε την από την πρίζα.

**⚠ Προειδοποίηση:** Κατά τη χρήση, ειδικά όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για βράσιμο νερού, βεβαιωθείτε ότι δεν την αφήνετε χωρίς επίβλεψη και ελέγξτε προσεκτικά ότι το νερό δεν ξεχειλίζει από την καταρόλα για να αποφύγετε προβλήματα με τη σωστή λειτουργία του προϊόντος.

### Καταρόλες προς χρήση

Χρησιμοποιείτε μόνο καταρόλες με επίπεδο και σταθερό πάτο.

Για να βελτιστοποιήσετε τη χρήση της πλάκας, οι καταρόλες πρέπει να έχουν παχύ πάτο με διάμετρο μεταξύ 18 cm και 20 cm, έως μέγιστη χωρητικότητα 12 λίτρων.

### Προειδοποιήσεις ασφαλείας

Μην αγγίζετε κανένα μέρος της συσκευής με γυμνά χέρια κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά τη χρήση, καθώς μπορεί να είναι πολύ ζεστό.

Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη λειτουργία.

Κρατήστε τη συσκευή μακριά από νερό, υγρά και εύφλεκτα υλικά.

Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, το καλώδιο ή το φιν σε νερό ή άλλα υγρά.

Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

### Καθαρισμός και Συντήρηση

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει εντελώς

Καθαρίστε την επιφάνεια με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή μεταλλικά αντικείμενα.

Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή υγρά.

Αφήστε την να κρυώσει εντελώς πριν τον καθαρισμό ή την αποθήκευση.

Φυλάξτε σε ξηρό μέρος.

### Τεχνικά στοιχεία:

Ισχύς:

Μικρή θερμομαντική πλάκα: 1000W; Μεγάλη θερμομαντική πλάκα: 1500W

Τροφοδοσία: 220-240V~ 50/60Hz, Κλάση I

Για οποιουδήποτε λόγου βελτίωσης, η εταιρεία Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

## ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό

λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.
2. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.
3. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εντοπισθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστηρίξης της Beper στο e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της beper της χώρας σας.

## **Avertizări generale**

### **Citiți următoarele instrucțiuni înainte de utilizarea aparatului.**

Înainte și în timpul utilizării aparatului, trebuie respectate unele măsuri de precauții de bază.

După îndepărtarea tuturor materialelor de ambalare, verificați integritatea aparatului. În caz de îndoială, nu utilizați aparatul și contactați personal calificat profesional. Materialele de ambalare (pungi de plastic, spumă de polistiren, etc.) trebuie ținute întotdeauna în afara ariei de acces al copiilor, ca potențială cauză de risc.

Asigurați-vă întotdeauna că tensiunea rețelei este egală cu tensiunea indicată pe eticheta cu date tehnice și că sistemul electric este compatibil cu puterea aparatului.

Nu deconectați niciodată aparatul de la priză trăgând de cablul de alimentare.

Asigurați-vă că niciodată cablul nu intră în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător ori de serviciul său tehnic post-vânzare ori de o persoană calificată, pentru a evita orice risc potențial.

Conectați aparatul numai la o priză cu curent alternativ.

În general nu este recomandată utilizarea adaptoarelor, prizelor multiple și/sau prelungitoarelor.

Când utilizarea lor este necesară folosiți adaptoare și prelungitoare conforme cu reglementările de siguranță aplicabile.

Acest aparat trebuie utilizat numai pentru operațiunea pentru care a fost conceput în mod expres. Orice alt tip de utilizare se consideră a fi incorectă și deci periculoasă, cauzând pierderea garanției. Producătorul nu poate fi făcut responsabil pentru daunele cauzate de o utilizare incorectă, improprie și nerezonabilă.

Pentru a evita supraîncălzirea periculoasă derulați complet cablul de alimentare și deconectați ștecherul de la priză când aparatul nu este utilizat.

Înainte de a efectua orice operațiune de curățare ori întreținere, deconectați ștecherul de la priză.

Nu cufundați aparatul în apă sau alte lichide.

Țineți aparatul departe de surse de căldură (de ex. calorifer).

Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe despre aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheate îndeaproape sau bine instruite de către o persoană responsabilă de siguranța lor în ceea ce privește utilizarea aparatului. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Atunci când aparatul trebuie aruncat, se recomandă ca acesta să fie nefuncțional.

**De asemenea, se recomandă să faceți inofensive acele părți ale aparatului care pot constitui un pericol. Acest aparat nu trebuie folosit de copii. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copii cu vârsta sub 8 ani.**

Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de 8 ani sau mai mult și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de către persoane care nu au experiență și cunoștințe despre aparat, cu condiția să li se ofere instrucțiuni complete privind utilizarea în siguranță a aparatului și cu condiția să înțeleagă riscurile aferente.

#### **Descrieri Produs Fig. A**

1. Unitate principală
2. Placă de încălzire
3. Termostat
4. Indicator luminos
5. Picioare
6. Cablu

#### **Înainte de prima utilizare**

Îndepărtați tot ambalajul.

Curățați aparatul cu o cârpă umedă.

Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, plană și rezistentă la căldură, departe de materiale inflamabile.

#### **Funcționare**

Când utilizați aparatul pentru prima dată, conectați-l la priză și setați termostatul la cea mai înaltă temperatură timp de 8-10 minute pentru a elimina orice reziduuri de producție. Este normal să se dezvolte un ușor miros sau fum în timpul acestei faze. Este recomandabil să faceți acest lucru în aer liber.

Porniți aparatul rotind termostatul. Când indicatorul luminos se aprinde, aparatul funcționează.

Rotiți termostatul la temperatura dorită. Există 5 niveluri de temperatură:

1. Gătire lentă, alimente delicate, îngroșarea sosurilor etc.
2. Gătirea unor cantități mari de alimente
3. Gătirea externă a cărnii
4. Gătirea la temperatură înaltă
5. Apă clocotită

Indicatorul luminos se stinge când se atinge temperatura selectată. Un dispozitiv asigură menținerea temperaturii. Nu utilizați aparatul mai mult de o oră.

Când nu utilizați aparatul, verificați dacă indicatorul este setat la minim și deconectați-l de la rețeaua electrică.

**⚠ Atenție: În timpul utilizării, în special atunci când folosiți aparatul pentru a fierbe apa, asigurați-vă că nu îl lăsați nesupravegheat și verificați cu atenție dacă apa nu revărsă din cratiță pentru a evita probleme cu funcționarea corectă a produsului.**

#### Oale de utilizat

Utilizați doar oale cu fund plat și stabil.

Pentru a optimiza utilizarea plăcii, oalele trebuie să aibă un fund gros, cu un diametru între 18 cm și 20 cm, până la o capacitate maximă de 12 litri.

#### Avertismente de siguranță

Nu atingeți nicio parte a aparatului cu mâinile goale în timpul sau imediat după utilizare, deoarece poate fi foarte fierbinte.

Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.

Țineți aparatul departe de apă, lichide și materiale inflamabile.

Nu scufundați niciodată aparatul, cablul sau ștecherul în apă sau alte lichide.

Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.

#### Curățare și întreținere

Deconectați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească complet.

Curățați suprafața cu o lavetă umedă. Nu utilizați substanțe de curățare abrazive sau obiecte metalice.

Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau lichide.

Lăsați-l să se răcească complet înainte de curățare sau depozitare.

Depozitați într-un loc uscat.

#### Date tehnice:

Putere:

Placă mică de încălzire: 1000W; Placă mare de încălzire: 1500W

Alimentare: 220-240V~ 50/60Hz, Clasa I

**În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul toberonului cu roți barate de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

### **CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

**Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.**

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

### **CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **Obecná varování**

### **Před použitím spotřebiče si přečtěte následující pokyny.**

Před použitím spotřebiče a během něj je třeba dodržovat některá základní bezpečnostní opatření.

Po odstranění všech obalových materiálů zkontrolujte neporušenost spotřebiče. V případě jakýchkoli pochybností spotřebič nepoužívejte a obraťte se na odborně kvalifikovaný personál. Obalové materiály (plastové sáčky, polystyren apod.) musí být vždy uloženy mimo dosah dětí, protože mohou být příčinou rizika.

Vždy se ujistěte, že napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na štítku s technickými údaji a že elektrický systém je kompatibilní s výkonem spotřebiče.

Nikdy neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za napájecí kabel.

Dbejte na to, aby se kabel nikdy nedostal do kontaktu s horkými nebo ostrými povrchy.

Nepoužívejte spotřebič, pokud je napájecí kabel poškozený.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho technický poprodejní servis nebo kvalifikovaná osoba, aby se předešlo případnému riziku.

Spotřebič připojujte pouze do zásuvky střídavého proudu.

Obecně se nedoporučuje používat adaptéry, více zásuvek a/nebo prodlužovací šňůry.

Pokud je jejich použití nezbytné, používejte pouze adaptéry a prodlužovací šňůry odpovídající platným bezpečnostním předpisům.

Tento spotřebič se smí používat pouze k provozu, pro který byl výslovně navržen. Jakékoli jiné použití je třeba považovat za nesprávné, a tudíž nebezpečné, což způsobuje zánik záruky. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným, nevhodným a nepřiměřeným používáním.

Abyste zabránili nebezpečnému přehřátí, zcela odviňte napájecí kabel a odpojte zástrčku ze zásuvky, pokud spotřebič nepoužíváte.

Před prováděním jakéhokoli čištění nebo údržby odpojte zástrčku od elektrické zásuvky.

Neponořujte spotřebič do vody nebo jiných tekutin.

Spotřebič udržujte mimo dosah zdrojů tepla (např. radiátoru).

Tento spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, osoby, které nemají zkušenosti a znalosti o spotřebiči, pokud nejsou pod přísným dohledem nebo nejsou dobře poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost ohledně používání spotřebiče.

Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

Pokud je nutné spotřebič zlikvidovat, doporučuje se, aby byl nefunkční.

**Doporučuje se rovněž zneškodnit ty části spotřebiče, které by mohly představovat nebezpečí.**

**Tento spotřebič nesmí používat děti. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.**

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a znalostí o spotřebiči, pokud jim byly poskytnuty úplné pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a pokud rozumí souvisejícím rizikům.

#### **Popis produktu Obr. A**

1. Hlavní jednotka
2. Topná deska
3. Termostat
4. Kontrolka
5. Nožičky
6. Kabel

#### **Před prvním použitím**

Odstraňte veškerý obal.

Spotřebič očistěte vlhkým hadříkem.

Spotřebič umístěte na stabilní, rovný a žáruvzdorný povrch, mimo dosah hořlavých materiálů.

#### **Provoz**

Při prvním použití spotřebiče jej zapojte do zásuvky a nastavte termostat na nejvyšší stupeň na 8–10 minut, aby se odstranily případné zbytky po výrobě. Během této fáze je normální, že se uvolní mírný zápach nebo kouř. Doporučuje se to dělat venku.

Zapněte spotřebič otočením termostatu. Když se kontrolka rozsvítí, spotřebič je v provozu.

Nastavte termostat na požadovanou teplotu. K dispozici je 5 teplotních úrovní:

1. Pomalé vaření, jemné pokrmy, zahušťování omáček atd.
2. Vaření velkého množství jídla
3. Vaření masa zvenčí
4. Vaření při vysoké teplotě
5. Vaření vody

Kontrolka zhasne, když je dosaženo zvolené teploty. Zařízení zajišťuje udržení teploty. Nepoužívejte spotřebič déle než hodinu.

Pokud spotřebič nepoužíváte, zkontrolujte, zda je indikátor nastaven na minimum, a odpojte jej od sítě.

**⚠ Varování: Během používání, zejména při vaření vody, jej nenechávejte bez dozoru a pečlivě kontrolyte, zda voda z hrnce nepřetéká, abyste předešli problémům se správným provozem výrobku.**

#### **Používání hrnců**

Používejte pouze hrnce s plochým a stabilním dnem.

Pro optimální použití talíře musí mít hrnce silné dno o průměru 18 cm až 20 cm a maximálním objemem 12 litrů.

**Bezpečnostní upozornění**

Během používání nebo bezprostředně po něm se nedotýkejte žádné části spotřebiče holýma rukama, protože může být velmi horká.

Nenechávejte spotřebič během provozu bez dozoru.

Udržujte spotřebič mimo dosah vody, kapalin a hořlavých materiálů.

Nikdy neponožujte spotřebič, kabel ani zástrčku do vody ani jiných kapalin.

Uchovávejte spotřebič mimo dosah dětí.

**Čištění a údržba**

Odpojte spotřebič ze zásuvky a nechte jej zcela vychladnout.

Povrch očistěte vlhkým hadříkem. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani kovové předměty.

Nikdy spotřebič neponožujte do vody ani do tekutin.

Před čištěním nebo uložením nechte jej zcela vychladnout.

Skladujte na suchém místě.

**Technické údaje:**

Příkon:

Malá topná deska: 1000 W; Velká topná deska: 1500 W

Napájení: 220–240 V~ 50/60 Hz, třída II

**Společnost Beper si vyhrazuje právo na změnu nebo vylepšení produktu bez předchozího upozornění.**



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

**OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY**

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců.

**Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.**

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory. Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod. Nebyl udržován a čistěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalosti, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst. Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.

## Vispārīgi brīdinājumi

### Pirms ierīces lietošanas izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.

Pirms ierīces lietošanas un tās laikā ir jāievēro daži pamata piesardzības pasākumi.

Pēc visu iepakojuma materiālu noņemšanas pārbaudiet ierīces veselumu. Šaubu gadījumā nelietojiet ierīci un sazinieties ar profesionāli kvalificētu personālu. Iepakojuma materiāli (plastmasas maisiņi, putu polistirols utt.) vienmēr jāglabā bērniem nepieejamā vietā, jo tie var radīt risku.

Vienmēr pārlicinieties, vai tīkla spriegums ir vienāds ar spriegumu, kas norādīts uz tehnisko datu etiķetes un vai elektriskā sistēma ir savietojama ar ierīces jaudu.

Nekad neatvienojiet ierīci no kontaktligzdas, velkot aiz strāvas vada.

Nodrošiniet, lai kabelis nekad nesaskartos ar karstām vai asām virsmām.

Nelietojiet ierīci, ja strāvas vads ir bojāts.

Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā tehniskajam pēcpārdošanas servisam, vai kvalificētai personai, lai izvairītos no iespējamajiem riskiem.

Pievienojiet ierīci tikai maiņstrāvas kontaktligzdai.

Vispār nav ieteicams izmantot adapterus, vairākas kontaktligzdas un/vai pagarinātājus.

Ja to lietošana ir nepieciešama, izmantojiet tikai piemērojamajiem drošības noteikumiem atbilstošus adapterus un pagarinātājus.

Šo ierīci drīkst izmantot tikai tām darbībām, kurām tā ir īpaši paredzēta. Jebkāda cita lietošana ir uzskatāma par nepareizu un tādējādi bīstamu, kā rezultātā beidzas garantijas termiņš. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas, neatbilstošas un nesaprātīgas lietošanas rezultātā.

Lai izvairītos no bīstamas pārkaršanas, pilnībā attiniet strāvas vadu un atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas, kad ierīci neizmantojat.

Pirms jebkuru tīrīšanas vai apkopes darbību veikšanas atvienojiet kontaktspraudni no strāvas kontaktligzdas.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķīdumos.

Turiet ierīci tālāk no siltuma avotiem (piemēram, radiatora).

Šo ierīci nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja vien viņus rūpīgi nepieskata vai labi instruē par viņu drošību, attiecībā uz ierīces lietošanu, atbildīga persona.

Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.

Kad ierīce ir jāutilizē, ieteicams to padarīt nestrādājošu.

**Tāpat ir ieteicams padarīt nekaitīgas tās ierīces daļas, kas var radīt briesmas.**

**Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Glabājiet ierīci un tās kabeli bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.**

Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja viņām ir sniegtas pilnīgas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu, un ar nosacījumu, ka viņi saprot ar to saistītos riskus.

#### **Produkta apraksts A att.**

1. Galvenā iekārta
2. Sildīšanas plāksne
3. Termostats
4. Indikatora lampiņa
5. Kājiņas
6. Kabelis

#### **Pirms pirmās lietošanas reizes**

Noņemiet visu iepakojumu.

Noīrīet ierīci ar mitru drānu.

Novietojiet ierīci uz stabilas, līdzenas un karstumizturīgas virsmas, prom no viegli uzliesmojošiem materiāliem.

#### **Darbība**

Pirmo reizi lietojot ierīci, pievienojiet to elektrotīklam un iestatiet termostatu uz maksimālo iestatījumu uz 8–10 minūtēm, lai likvidētu ražošanas atlikumus. Šajā fāzē ir normāli, ja rodas neliela smaka vai dūmi. Ieteicams to darīt ārā.

Ieslēdziet ierīci, pagriežot termostatu. Kad iedegas indikatora lampiņa, ierīce darbojas.

Pagrieziet termostatu uz vēlamo temperatūru. Ir 5 temperatūras līmeņi:

1. Lēna gatavošana, delikāti ēdieni, mērču sabiezīnāšana utt.
2. Liela daudzuma ēdiena gatavošana
3. Gaļas gatavošana no ārpuses
4. Gatavošana augstā temperatūrā
5. Verdošs ūdens

Indikatora lampiņa nodziest, kad ir sasniegta izvēlētā temperatūra. Ierīce nodrošina temperatūras uzturēšanu.

Nelietojiet ierīci ilgāk par stundu.

Ja ierīce netiek lietota, pārbaudiet, vai indikators ir iestatīts uz minimumu, un atvienojiet to no elektrotīkla.

**⚠ Brīdinājums: Lietošanas laikā, īpaši, ja ierīci izmantojat ūdens vārīšanai, neatstājiet to bez uzraudzības un rūpīgi pārbaudiet, vai ūdens neizplūst no katla, lai izvairītos no problēmām ar ierīces pareizu darbību.**

#### **Lietojamie katli**

Izmantojiet tikai katlus ar plakanu un stabilu dibenu.

Lai optimizētu plāksnes izmantošanu, katliem jābūt ar biezu dibenu, kura diametrs ir no 18 cm līdz 20 cm, un maksimālais tilpums ir 12 litri.

#### **Drošības brīdinājumi**

Lietošanas laikā vai tūlīt pēc tās nepieskarieties nevienai ierīces daļai ar kailām rokām, jo tā var būt ļoti karsta.

Darbības laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības.

Turiet ierīci tālāk no ūdens, šķidrumiem un viegli uzliesmojošiem materiāliem.

Nekad neiegremdējiet ierīci, vadu vai kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.  
Turiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.

### Tīrīšana un apkope

Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai pilnībā atdzist.  
Noslaukiet virsmu ar mitru drānu. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai metāla priekšmetus.  
Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai šķidrumos.  
Pirms tīrīšanas vai uzglabāšanas ļaujiet tai pilnībā atdzist.  
Uzglabāt sausā vietā.

### Tehniskie dati:

Jauda:

Mazā sildīšanas plāksne: 1000 W; Lielā sildīšanas plāksne: 1500 W

Barošanas avots: 220–240 V ~ 50/60 Hz, I klase

### Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

### GARANTIJAS SERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

### Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

### GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beper.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

## **Bendrieji įspėjimai**

### **Prieš naudodami prietaisą perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas.**

Prieš naudojant prietaisą ir jo metu reikia laikytis kai kurių pagrindinių atsargumo priemonių.

Išėmę visas pakavimo medžiagas, patikrinkite prietaiso vientisumą. Jei kyla abejonių, nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į profesionaliai kvalifikuotą personalą. Pakavimo medžiagas (plastikinius maišelius, polistirolo putas ir kt.) visada reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes tai gali sukelti pavojų.

Visada įsitikinkite, kad tinklo įtampa yra lygi įtampai, nurodytai techninių duomenų etiketėje, ir ar elektros sistema yra suderinama su prietaiso galia.

Niekada neatjunkite prietaiso iš elektros lizdo traukdami už maitinimo laido.

Įsitikinkite, kad kabelis niekada nesiliestų su karštais ar aštriais paviršiais. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas maitinimo laidas.

Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas arba jo techninis aptarnavimas po pardavimo arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta galimos rizikos.

Prietaisą junkite tik prie kintamosios srovės maitinimo lizdo.

Paprastai nepatartina naudoti adapterių, kelių lizdų ir (arba) laido ilgintuvų. Kai juos naudoti būtina, naudokite tik galiojančias saugos taisykles atitinkančius adapterius ir laido ilgintuvus. Šis prietaisas turi būti naudojamas tik tam darbui, kuriam jis buvo specialiai sukurtas. Bet koks kitoks naudojimas turi būti laikomas netinkamu ir todėl pavojingu, dėl kurio pasibaigia garantija. Gamintojas nepriima atsakomybės už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo, netinkamo ir neprotingo naudojimo.

Kad išvengtumėte pavojingo perkaitimo, visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kai prietaisas nenaudojamas. Prieš atlikdami bet kokius valymo ar priežiūros darbus, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

Prietaisą laikykite toliau nuo šildymo šaltinių (pvz., radiatoriaus). Šio prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichinės galimybės yra ribotos, asmenys, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, nebent juos atidžiai stebi arba tinkamai instruktavo už jų saugumą atsakingas asmuo. prietaiso. Vaikai neturi žaisti su prietaisu.

Kai prietaisą reikia išmesti, rekomenduojama jį išjungti.

**Taip pat rekomenduojama padaryti nepavojingas tas prietaiso dalis, kurios gali kelti pavojų.**

**Šio prietaiso negali naudoti vaikai. Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Prietaisą ir jo laidą laikykite toliau nuo vaikų iki 8 metų.**

Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, jei jiems buvo pateiktos išsamios instrukcijos, kaip saugiai naudoti prietaisą. ir su sąlyga, kad jie supranta susijusią riziką.

#### **Produkto aprašymas A pav.**

1. Pagrindinis įrenginys
2. Šildymo plokštė
3. Termostatas
4. Indikatoriaus lemputė
5. Kojelės
6. Laidas

#### **Prieš naudojant pirmą kartą**

Nuimkite visas pakuotes.

Nuvalykite prietaisą drėgnu skudurėliu.

Padėkite prietaisą ant stabilaus, lygaus ir karščiui atsparaus paviršiaus, atokiau nuo degių medžiagų.

#### **Veikimas**

Pirmą kartą naudodami prietaisą, įjunkite jį į elektros tinklą ir nustatykite termostatą į aukščiausią padėtį 8–10 minučių, kad pašalintumėte gamybos likučius. Šio etapo metu gali atsirasti nedidelis kvapas arba dūmai. Patartina tai daryti lauke.

Įjunkite prietaisą pasukdami termostatą. Kai užsidega indikatoriaus lemputė, prietaisas veikia.

Pasukite termostatą į norimą temperatūrą. Yra 5 temperatūros lygiai:

1. Lėtas virimas, gležni maisto produktai, padažų tirštinimas ir kt.
2. Didelių maisto kiekių virimas
3. Mėsos virimas išorėje
4. Virimas aukštoje temperatūroje
5. Verdantis vanduo

Indikatoriaus lemputė užgesa, kai pasiekiami pasirinkta temperatūra. Įtaisas užtikrina, kad temperatūra būtų palaikoma. Nenaudokite prietaiso ilgiau nei valandą.

Kai nenaudojate prietaiso, patikrinkite, ar indikatorius nustatytas į minimumą, ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.

**⚠ Įspėjimas: Naudojimo metu, ypač kai naudojate prietaisą vandeniui virinti, nepalikite jo be priežiūros ir atidžiai patikrinkite, ar vanduo nepersipildo iš puodo, kad išvengtumėte problemų dėl tinkamo gaminio veikimo.**

#### **Naudojami puodai**

Naudokite tik puodus su plokščiu ir stabiliu dugnu.

Norint optimizuoti lėktės naudojimą, puodai turi būti storo dugno, kurio skersmuo yra nuo 18 cm iki 20 cm, o talpa – ne daugiau kaip 12 litrų.

### Saugos įspėjimai

Naudojimo metu arba iškart po jo nelieskite jokių prietaiso dalių plikomis rankomis, nes jos gali būti labai karštos.

Nepalikite prietaiso be priežiūros veikiančio.

Laikykite prietaisą atokiau nuo vandens, skysčių ir degių medžiagų.

Niekada nemerkite prietaiso, laido ar kištuko į vandenį ar kitus skysčius.

Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

### Valymas ir priežiūra

Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir leiskite jam visiškai atvėsti.

Nuvalykite paviršių drėgnu skudurėliu. Nenaudokite abrazyvinių valiklių ar metalinių daiktų.

Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar skysčius.

Prieš valydami ar padėdami į sandėlį, leiskite jam visiškai atvėsti.

Laikykite sausoje vietoje.

### Techniniai duomenys:

Galia:

Maža kaitinimo plokštė: 1000 W; Didelė kaitinimo plokštė: 1500 W

Maitinimo šaltinis: 220–240 V ~ 50/60 Hz, I klasė

**Dėl bet kokių tobulinimo prižasčių Beper pasilieka teisę keisti arba tobulinti gaminį be jokio įspėjimo.**



Europos direktyva 2011/65/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEJA) reikalauja, kad senų buitinių elektros prietaisų negalima išmesti į įprastą nerūšiuotą komunalinių atliekų srautą. Seni prietaisai turi būti surenkami atskirai, siekiant optimizuoti juose esančių medžiagų panaudojimą ir perdirbimą bei sumažinti poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Perbrauktas „šiuukšliadėžės su ratukais“ simbolis ant gaminio primena jūsų įsipareigojimą, kad išmetant prietaisą jį reikia surinkti atskirai.

### GARANTIJOS SERTIFIKATAS

Šis prietaisas buvo patikrintas gamykloje. Nuo pirminio pirkimo datos medžiagų ir gamybos defektams taikoma 24 mėnesių garantija. Pretenzijos į garantiją atveju pirkimo kvitas ir garantijos sertifikatas turi būti pateikti kartu.

**Garantija galioja tik su garantijos liudijimu ir pirkimo įrodymu (fiskaliniu kvitu), kuriame nurodyta pirkimo data ir prietaiso modelis.**

Dėl bet kokios techninės pagalbos susisiekiate tiesiogiai su pardavėju arba mūsų pagrindine buveine, kad išlaikytumėte prietaiso veiksmingumą ir NEANKOKITE garantijos. Bet koks pašalinių asmenų įsikišimas į šį prietaisą automatiškai anuliuoja garantiją.

### GARANTIJOS SĄLYGOS

Jei garantiniu laikotarpiu prietaisas turi defektų dėl medžiagų ir (arba) gamybos defektų, mes garantuojame nemokamą remontą, jei:

- Prietaisas buvo naudojamas tinkamai ir pagal paskirtį.
- Prietaisas nebuvo sugadintas, kitaip jo negalima prižiūrėti.
- Pateikiamas pirkimo kvitas.
- Ši garantija netaikoma prietaisui, kuris yra nusidėvėjęs.

Todėl garantija netaikoma bet kuriai daliai, kuri gali būti netyčia sulūžusi arba turi matomų naudojimo žymių sunaudojamuose gaminiuose (pvz., lempos, baterijose, kaitinimo elementuose ir kt.), estetinėms dalims ir bet kokiems defektams, atsiradusiems dėl taisyklių nesilaikymo. Dėl prietaiso naudojimo, aplaidumo naudojant ir (arba) techninės priežiūros, neatsargumo, netinkamo ar netinkamo įrengimo, žalos transportavimo metu ir bet kokios kitos žalos, nepriklausančios tiekėjui.

Dėl kiekvieno defekto, kurio nepavyko ištaisyti per garantinį laikotarpį, prietaisas bus pakeistas nemokamai.

Bet koku atveju, jei dėl defekto, lūžimo ar gedimo keičiama dalis yra priedas ir (arba) nuimama gaminio dalis, Beper pasilieka teisę pakeisti tik pačią atitinkamą dalį, o ne visą gaminį.

Kreipkitės į savo šalies platintoją arba aptarnavimo skyrių Beper.

El. paštu [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), kuris persiųs jūsų užklausas jūsų platintojui.

## Üldised hoiatused

### Lugege neid juhiseid enne seadme kasutusele võtmist.

Enne seadme kasutusele võtmist ja seadme kasutamise ajal tuleb järgida mõningaid peamisi ohutust puudutavaid juhiseid.

Pärast pakendi eemaldamist veenduge seadme terviklikkuses. Kui leiate midagi olevat katki või puudu, ärge kasutage seadet vaid pöörduge seadme edasimüüja poole. Pakkematerjale (kilekotte, vahtplasti) ei tohi jätta väikelaste käeulatusse – lämbumisoht!

Kindlustage, et seadet kasutatakse vaid sellise tarbimisvooluga, mis on sedastatud seadme tüübisildil ning et elektrisüsteem on vastavuses seadme võimsuskoormusega.

Ärge eemaldage seadme pistikut vooluvõrgust juhtmest tirides.

Ärge laske toitejuhet sattuda kokkupuutesse kuumade pindade või teravate esemetega. Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe on saanud kahjustusi. Kui toitejuhe on vigastatud, laske see ohu vältimiseks vahetada uue vastu tootja enda remondiettevõttes, tootja poolt volitatud järelteenindustevõttes või muus sarnase kvalifikatsiooniga remondiettevõttes. Ühendage seade vaid vahelduvvooluvõrku.

Üldiselt ei soovitata ühendada seadet vooluvõrku adaptrite, mitmikpistikupesade ega pikendusjuhtmete vahendusel.

Kui nende kasutamine on siiski vältimatu, kasutage vaid üht adaptrit / pikendusjuhet korraga ning need peavad taluma seadme võimsuskoormust ja vastama ohutusnõuetele. Seda seadet tohib kasutada vaid seadme ettenähtud kasutuseesmärgil. Mistahes muu kasutamine on vale, potentsiaalselt ohtlik ja toob kaasa garantii tühistumise. Tootja ei vastuta võimalike isikuvigastuste ega materiaalsete või mittemateriaalsete kahjude eest, mis tulenevad seadme vales, ebakohasest ja mittemõistlikust kasutamisest. Vältimaks juhtme ülekuumenemist, kerige see alati enne seadme elektrikontakti ühendamist lahti ning eemaldage seadme pistik elektrikontaktist, kui seadet parajasti ei kasutata. Enne hooldus- või puhastustoimingute teostamist seadmele eemaldage seadme pistik elektrikontaktist. Seadet ei tohi kasta vette ega muudesse vedelikesse. Hoidke seadet eemal kuumusallikatest (küttekehad).

Seadet ei tohi kasutada piiratud füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega isikud, ka mitte väikelapsed; samuti mitte isikud kes teadmiste ja kogemuste puudumise tõttu ei oska seadet ohutult kasutada juhul, kui nende tegevust ei juhendata / nende üle järelvalvet ei teostata pädeva vastutusvõimelise isiku poolt.

Lastel ei tohi lubada seadmega mängida.

Kui seadme kasutusaeg on jõudnud lõpule ja seade kuulub käitlemisele, on soovitatav muuta seadme edasine kasutamine võimatuks.

**Soovitatav on eemaldada toitejuhe või muu ohuallikas seadme küljest vahetult enne seadme andmist käitlemisele.**

**Seadet ei tohi kasutada lapsed. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Hoidke seade ja selle juhe eemal nooremate kui kooliealiste laste käeulatuses.**

Seadet tohivad kasutada lapsed, kes on jõudnud kooliikka ning piiratud füüsilise, sensoorse ja vaimse võimekusega inimesed juhul, kui neid on seadme ohutu kasutamise osas instrueeritud ja nad mõistavad täielikult seadme kasutamisega seotud ohtusid.

#### **Tootekirjeldused Joonis A**

1. Põhiseade
2. Kütteplaat
3. Termostaat
4. Märgutuli
5. Jalad
6. Kaabel

#### **Enne esmakordset kasutamist**

Eemaldage kogu pakend.

Puhastage seade niiske lapiga.

Asetage seade stabiilsele, tasasele ja kuumakindlale pinnale, eemale süttivatest materjalidest.

#### **Kasutamine**

Seadme esmakordsel kasutamisel ühendage see vooluvõrku ja seadke termostaat 8–10 minutiks kõrgeimale seadistusele, et eemaldada tootmisjäägid. Selle faasi ajal on normaalne, kui tekib kerge lõhn või suits. Soovitatav on seda teha õues.

Lülitage seade sisse, keerates termostaati. Kui märgutuli süttib, töötab seade.

Pöörake termostaat soovitud temperatuurile. Temperatuuritaset on 5:

1. Aeglane küpsetamine, õrnad toidud, kastmete paksendajad jne.
2. Suure toidukoguse küpsetamine
3. Liha välimine küpsetamine
4. Kõrgel temperatuuril küpsetamine
5. Keev vesi

Märgutuli kustub, kui valitud temperatuur on saavutatud. Seade tagab temperatuuri püsimise. Ärge kasutage seadet kauem kui tund aega.

Kui seadet ei kasutata, kontrollige, et indikaator oleks miinimumil ja eemaldage seade vooluvõrgust.

**⚠ Hoiatus: Kasutamise ajal, eriti vee keetmisel, ärge jätke seda järelevalveta ja kontrollige hoolikalt, et vesi potist üle ei voolaks, et vältida probleeme toote korrektse töötamisega.**

#### **Kasutatavad potid**

Kasutage ainult lameda ja stabiilse põhjaga potte.

Pluudi optimaalseks kasutamiseks peavad pottidel olema paks põhi, läbimõõduga 18–20 cm ja maksimaalse mahutavusega 12 liitrit.

**Ohutushoiatused**

Ärge puudutage seadme ühtegi osa paljaste kätega kasutamise ajal ega vahetult pärast seda, kuna see võib olla väga kuum.

Ärge jätke seadet töötamise ajal järelevalveta.

Hoidke seadet vee, vedelike ja tuleohtlike materjalide eest kaitstult.

Ärge kunagi kastke seadet, juheta ega pistikut vette ega muudesse vedelikesse.

Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.

**Puhastamine ja hooldus**

Eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel täielikult jahtuda.

Puhastage pind niiske lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid ega metallesemeid.

Ärge kunagi kastke seadet vette ega vedelikesse.

Enne puhastamist või houstamist laske sellel täielikult jahtuda.

Hoida kuivas kohas.

**Tehnilised andmed:**

Võimsus:

Väike kuumutusplaat: 1000 W; Suur kuumutusplaat: 1500 W

Toiteallikas: 220–240 V ~ 50/60 Hz, I klass

**Tootja jätab endale õiguse muudatusteks seadme spetsifikatsioonides ilma vastavasisulise etteteatamiseta.**



Euroopa direktiiv 2011/65/EU elektri- ja elektroonikajäätmetest (WEEE) sätestab, et vanad elektriseadmed ei kuulu äraviskamisele sorteerimata olmejäätmete sekka. Vanad seadmed kogutakse eraldi süsteemi alusel, et optimeerida nendes sisalduvate materjalide taaskasutust ja vähendada sellistest jäätmetest tekkivat võimalikku negatiivset mõju loodusele ja inimestevisele. Läbikriipsutatud prügikonteineri kujutisega sümbol meenutab tarbijale kohustust seadme nõuetekohaseks käitlusele toimetamiseks seadme kasutusea lõppedes.

## **GARANTIITUNNISTUS**

Seadet on tehases kontrollitud. Alates ostukuupäevast rakenduv 24 kuud kestev garantii kehtib materjalidele ja tootmisdefektidele. Garantiinõude esitamisega koos tuleb esitada ka ostukviitung ja garantiitunnistus.

**Garantii kehtib vaid garantiitunnistuse ja seadme marki/mudelit ning ostukuupäeva tõendava ostudokumendi (kviitungi) olemasolul.**

Tehnilise abi saamiseks pöörduge otse seadme edasimüüja või tootja esinduse poole, et seadme garantii ei katkeks ega tühistuks.

Mistahes volitamata remont seadmele või seadme avamine volitamata isikute poolt tühistab garantii.

## **GARANTIINGIMUSED**

Kui seadmel ilmneb vigu materjalide ja/või tootmise defektide näol garantiiperioodil, garanteerib tootja seadme tasuta parandamise järgnevatel tingimustel:

- Seadet on kasutatud õigesti ning kasutusotstarbega vastavuses.
- Seadet ei ole lõhutud ega muul viisil mehaaniliselt kahjustatud.
- Ostukviitungi olemasolu ja esitamine on nõutav.
- Tavaline kasutamisega seotud kulumine ei ole aluseks garantiinõude esitamisele ega ole garantiiga kaetud.

Seetõttu mistahes lõhutud osa või kulutarvik (lamp, patarei, kütteelement) ega nähtavate osade kasutamisel ei kuulu garantii alla, samuti ei kuulu mistahes defekt, mis tekib kasutusjuhendite eiramisest, hooletust kasutamisest või puudulikust hooldamisest /hooldamata jätmisest, valest paigaldusest, transpordist või muud kaasnevad kahjud, tootja poolt hüvitamisele.

Garantiiperioodil ilmnenu garantiiga kaetud defekti ilmnedes - kui seda defekti ei ole võimalik parandada - vahetatakse vigane seade tasuta välja.

Igal juhul, kui garantiinõudega kaetud osa on seadme tarvik või seadme äravõetav detail, jätab tootja endale õiguse vahetada välja vaid kõnealune osa ja mitte tervet seadet tervikuna.

Pöörduge garantiijuhtumi tekkimisel oma riigis asuva Beper edasimüüja poole või beper'i müüjijärgsesse hoidusettevõttesse; või e-postile [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), kuhu saabuvad kirjalikud päringud edastatakse teie edasimüüjale.

## **Algemene waarschuwingen**

### **Lees de volgende instructies alvorens het apparaat te gebruiken.**

Voor en tijdens het gebruik van het apparaat moeten enkele elementaire voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen.

Controleer na verwijdering van alle verpakkingsmaterialen de integriteit van het apparaat. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet en neem contact op met deskundig personeel. Verpakkingsmateriaal (plastic zakken, piepschuim, enz.) moet altijd buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat het een potentieel risico voor ongevallen vormt.

Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het etiket met technische gegevens staat vermeld en of de elektrische installatie compatibel is met het vermogen van het apparaat. Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken maar gebruik de stekkerbehuizing.

Zorg ervoor dat het snoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is geraakt.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant zijn technische dienst of door een gekwalificeerd persoon worden vervangen, om elk mogelijk risico op elektrocutie te vermijden.

Sluit het apparaat alleen aan op een conform stopcontact.

Het gebruik van adapters, stekkerdozen en/of verlengsnoeren wordt over het algemeen afgeraden.

Als het gebruik ervan noodzakelijk is, gebruik dan alleen adapters en verlengsnoeren die voldoen aan de lokaal geldende elektrische veiligheidsvoorschriften.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het gebruik waarvoor het uitdrukkelijk is ontworpen. Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en dus gevaarlijk, waardoor de garantie vervalt. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuist, oneigenlijk en onredelijk gebruik.

Om gevaarlijke oververhitting te voorkomen moet u het netsnoer steeds volledig uitrollen voor u het aanzet en dient u de stekker uit het stopcontact halen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u reinigingswerkzaamheden of onderhoud uitvoert.

Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

Houd het apparaat uit de buurt van verwarmingsbronnen (bijv. radiators of haarden ).

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen die geen ervaring en kennis hebben van het apparaat, tenzij zij nauwlettend in de gaten worden gehouden of goed worden geïnstrueerd door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid wat betreft het gebruik van het apparaat.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Wanneer het apparaat moet worden gerecycleerd bij defect , verdient het aanbeveling het buiten werking te stellen ( stekker afsnijden ) .

**Tevens wordt aanbevolen de delen van het apparaat die gevaar kunnen opleveren, onschadelijk te maken.**

**Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.**

**Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.**

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of door personen die geen ervaring en kennis van het apparaat hebben, mits zij volledige instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaraan verbonden risico's begrijpen.

#### **Productbeschrijvingen Afbeelding A**

1. Hoofdeenheid
2. Verwarmingsplaat
3. Thermostaat
4. Indicatielampje
5. Voetjes
6. Kabel

#### **Voor het eerste gebruik**

Verwijder alle verpakking.

Reinig het apparaat met een vochtige doek.

Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke en hittebestendige ondergrond, uit de buurt van brandbare materialen.

#### **Gebruik**

Sluit bij het eerste gebruik het apparaat aan op het stopcontact en stel de thermostaat 8-10 minuten in op de hoogste stand om eventuele productieresten te verwijderen. Het is normaal dat er tijdens deze fase een lichte geur of rook ontstaat. Het is raadzaam dit buiten te doen.

Schakel het apparaat in door aan de thermostaat te draaien. Wanneer het indicatielampje gaat branden, is het apparaat in werking.

Draai de thermostaat naar de gewenste temperatuur. Er zijn 5 temperatuurstanden:

1. Langzaam koken, delicate gerechten, sauzen indikken, enz.
2. Koken van grote hoeveelheden voedsel
3. Extern garen van vlees
4. Koken op hoge temperatuur
5. Water koken

Het indicatielampje gaat uit wanneer de geselecteerde temperatuur is bereikt. Een apparaat zorgt ervoor dat de temperatuur constant blijft. Gebruik het apparaat niet langer dan een uur.

Controleer bij niet-gebruik of de indicator op de laagste stand staat en haal de stekker uit het stopcontact.

**⚠ Waarschuwing: Laat het apparaat tijdens gebruik, met name bij het koken van water, niet onbeheerd achter en controleer zorgvuldig of het water niet over de rand van de pan loopt om problemen met de correcte werking van het product te voorkomen.**

### **Te gebruiken pannen**

Gebruik alleen pannen met een vlakke en stabiele bodem.

Voor optimaal gebruik van de kookplaat moeten de pannen een dikke bodem hebben met een diameter tussen 18 cm en 20 cm en een maximale inhoud van 12 liter.

### **Veiligheidsvoorschriften**

Raak geen enkel onderdeel van het apparaat met blote handen aan tijdens of direct na gebruik, aangezien deze zeer heet kunnen zijn.

Laat het apparaat tijdens gebruik nooit onbeheerd achter.

Houd het apparaat uit de buurt van water, vloeistoffen en brandbare materialen.

Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.

Buiten het bereik van kinderen houden.

### **Reiniging en onderhoud**

Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.

Reinig het oppervlak met een vochtige doek. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of metalen voorwerpen.

Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.

Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt of opbergt.

Bewaar het op een droge plaats.

### **Technische gegevens:**

Vermogen:

Kleine verwarmingsplaat: 1000W; Grote verwarmingsplaat: 1500W

Voeding: 220-240V~ 50/60Hz, Klasse I

**Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgeslechte "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

### **GARANTIECERTIFICAAT**

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

**De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.**

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

### **GARANTIEVOORWAARDEN**

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## **Общи предупреждения**

### **Прочетете тези инструкции, преди да използвате уреда.**

Преди и по време на използване на уреда е необходимо да се спазват някои основни предпазни мерки.

След като премахнете опаковката, проверете дали уредът е непокътнат. Ако се съмнявате, не използвайте уреда и се свържете с професионално квалифициран персонал. Елементите на опаковката (найлонови торбички, полистирол и др.) не трябва да се оставят в обсега на деца, тъй като те са потенциални източници на опасност.

Винаги се уверявайте, че мрежовото напрежение е същото като посоченото на етикета с технически данни и че системата е съвместима с мощността на уреда.

Никога не дърпайте кабела, за да го изключите от електрическия контакт. Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с горещи или остри повърхности.

Не използвайте уреда с повреден кабел.

Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или неговия сервиз за техническа помощ или във всеки случай от лице с подобна квалификация, за да се предотврати всякакъв риск.

Свържете уреда само към електрически контакт.

По принцип не се препоръчва използването на адаптери, множество контакти и/или удължители. Ако използването им е от съществено значение, трябва да се използват само адаптери и удължители, които отговарят на действащите разпоредби за безопасност.

Този уред трябва да се използва само за целта, за която е специално предназначен. Всяка друга употреба се счита за неправилна и следователно опасна и също ще анулира гаранцията. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна, погрешна и неразумна употреба.

За да избегнете опасно прегряване, препоръчваме да развиете хранящия кабел до цялата му дължина и да изключите уреда от електрическата мрежа, когато не се използва.

Преди извършване на каквато и да е операция по почистване или поддръжка, изключете уреда от електрическото храняване.

Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.

Не дръжте уреда близо до източници на топлина (напр. радиатори).

Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности; от лица без опит и познания за уреда, освен ако не са били наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Уверете се, че децата не си играят с уреда.

Ако решите да изхвърлите този уред като отпадък, препоръчваме ви да го направите неработещ.

Също така се препоръчва да обезвредите онези части от уреда, които могат да представляват опасност. Този уред не трябва да се използва от деца.

Децата не трябва да си играят с този уред. Дръжте уреда и неговия кабел далеч от обсега на деца под 8 години.

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, при условие че са получили пълни инструкции относно използването на уреда по безопасен начин. уреда и разберете свързаните с това рискове.

#### **Описания на продуктите Фиг. А**

1. Основен модул
2. Нагревателна плоча
3. Термостат
4. Индикаторна лампичка
5. Крачета
6. Кабел

#### **Преди първа употреба**

Отстранете всички опаковки.

Почистете уреда с влажна кърпа.

Поставете уреда върху стабилна, равна и топлоустойчива повърхност, далеч от запалими материали.

#### **Работа**

Когато използвате уреда за първи път, включете го в контакта и настройте термостата на най-високата степен за 8-10 минути, за да отстраните евентуални производствени остатъци. Нормално е да се появи лека миризма или дим по време на тази фаза. Препоръчително е това да се прави на открито.

Включете уреда, като завъртите термостата. Когато индикаторната лампичка светне, уредът работи.

Завъртете термостата на желаната температура. Има 5 температурни нива:

1. Бавно готвене, деликатни храни, сгъстяване на сосове и др.
2. Готвене на големи количества храна
3. Външно готвене на месо
4. Готвене на висока температура
5. Кипяща вода

Индикаторната лампичка изгасва, когато се достигне избраната температура. Устройството гарантира поддържането на температурата. Не използвайте уреда повече от един час.

Когато не използвате уреда, проверете дали индикаторът е настроен на минимум и го изключете от електрическата мрежа.

**⚠ Предупреждение: По време на употреба, особено когато използвате уреда за варене на вода, не го оставяйте без надзор и внимателно проверявайте дали водата не прелива от тенджерата, за да избегнете проблеми с правилната работа на продукта.**

#### **Тенджери за употреба**

Използвайте само тенджери с плоско и стабилно дъно.

За да оптимизирате използването на чиниите, тенджерите трябва да имат дебело дъно с диаметър между 18 см и 20 см, с максимален капацитет от 12 литра.

#### **Предупреждения за безопасност**

Не докосвайте никоя част от уреда с голи ръце по време на или веднага след употреба, тъй като може да е много горещо.

Не оставяйте уреда без надзор по време на работа.

Дръжте уреда далеч от вода, течности и запалими материали.

Никога не потапяйте уреда, кабела или щепсела във вода или други течности.

Дръжте уреда далеч от деца.

#### **Почистване и поддръжка**

Изключете уреда от контакта и го оставете да се охлади напълно.

Почистете повърхността с влажна кърпа. Не използвайте абразивни почистващи препарати или метални предмети.

Никога не потапяйте уреда във вода или течности.

Оставете го да се охлади напълно преди почистване или съхранение.

Съхранявайте на сухо място.

#### **Технически данни:**

Мощност:

Малка нагревателна плоча: 1000 W; Голяма нагревателна плоча: 1500 W

Захранване: 220-240 V~ 50/60 Hz, Клас I

**В духа на непрекъснатото усъвършенстване Верег си запазва правото да прави промени и подобрения на въпросния продукт без предизвестие.**



Европейската директива 2011/65/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) изисква старите домакински електрически уреди да не се изхвърлят в нормалния несортиран битов поток от отпадъци. Старите уреди трябва да се събират отделно, за да се оптимизира възстановяването и рециклирането на материалите, които съдържат, и да се намали въздействието върху човешкото здраве и околната среда. Символът със зачеркнат „кофа за боклук“ върху продукта ви напомня за вашето задължение, че когато изхвърляте уреда, той трябва да бъде събиран отделно.

### **ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ**

Този уред е проверен във фабриката. От датата на първоначалната покупка се прилага гаранция от 24 месеца за материални и производствени дефекти. Касовата бележка и гаранционният сертификат трябва да бъдат представени заедно в случай на иск за гаранция.

**Гаранцията е валидна само при наличие на гаранционен сертификат и документ за покупка (фискален бон), в който е посочена датата на закупуване и модела на уреда**

За всяка техническа помощ, моля, свържете се директно с продавача или нашия централен офис, за да запазите ефективността на уреда и ДА НЕ анулира гаранцията. Всяка намеса на този уред от неупълномощени лица автоматично ще анулира гаранцията.

### **ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ**

Ако уредът покаже дефекти в резултат на дефектен материал и/или производство по време на гаранционния период, ние гарантираме безплатен ремонт при условие, че:

- Уредът е използван правилно и за целта, за която е предназначен.
- Уредът не е бил манипулиран, иначе не подлежи на поддръжка.
- Представя се касовата бележка за покупката.
- Уредът, който показва умерено износване, не се покрива от тази гаранция.

Следователно, всяка част, която може да бъде случайно счупена или има видими признаци на употреба в консумативи (като лампи, батерии, нагревателни елементи...), естетичните части са изключени от гаранцията, както и всякакви дефекти, произтичащи от неспазване на правилата. За употреба, небрежност при използване и/или поддръжка на уреда, небрежност, грешна или неправилна инсталация, повреда по време на транспортиране и всякакви други щети, които не се дължат на доставчика.

За всеки дефект, който не може да бъде отстранен в рамките на гаранционния период, уредът ще бъде заменен безплатно.

Във всеки случай, ако частта, която трябва да бъде заменена поради дефект, счупване или неизправност, е аксесоар и/или разглобяема част от продукта, Верег си запазва правото да замени само въпросната част, а не целия продукт

Свържете се с вашия дистрибутор във вашата страна или с отдела за следпродажбено обслужване Верег. Изпратете имейл на [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), който ще препрати вашите запитвания към вашия дистрибутор.

## **Opšta upozorenja**

### **Pročitajte sledeća uputstva pre upotrebe uređaja.**

Pre i tokom upotrebe uređaja, moraju se poštovati neke osnovne mere predostrožnosti.

Nakon što uklonite sav materijal za pakovanje, proverite ispravnost uređaja. U slučaju bilo kakve sumnje nemojte koristiti uređaj i kontaktirajte stručno kvalifikovano osoblje. Materijali za pakovanje (plastične kese, stiropor itd.) uvek se moraju držati van domašaja dece, kao potencijalnog uzroka rizika.

Uvek proverite da li je mrežni napon jednak naponu naznačenom na nalepnici sa tehničkim podacima i da je električni sistem kompatibilan sa snagom uređaja.

Nikada ne isključujte uređaj iz utičnice povlačenjem kabla za napajanje.

Uverite se da kabl nikada ne dođe u kontakt sa vrućim ili oštrim površinama.

Nemojte koristiti uređaj ako je kabl za napajanje oštećen.

Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili njegova tehnička služba nakon prodaje ili kvalifikovana osoba, kako bi se izbegao potencijalni rizik.

Aparat priključite samo na utičnicu naizmjenične struje.

Generalno nije preporučljivo koristiti adaptere, višestruke utičnice i/ili produžetke kablova.

Kada je njihova upotreba neophodna, koristite samo adapter i produžetke kablova u skladu sa važećim bezbednosnim propisima.

Ovaj uređaj se sme koristiti samo za rad za koji je izričito projektovan. Svaka druga upotreba smatra se neispravnom i stoga opasnom, što dovodi do isteka garancije. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnim, nestručnim i nerazumnim korišćenjem.

Da biste izbegli opasno pregrevanje, potpuno odmotajte kabl za napajanje i izvucite iz utičnice kada se uređaj ne koristi.

Pre obavljanja bilo kakvog čišćenja ili održavanja, isključite kabl iz električne utičnice. Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tečnosti.

Držite uređaj dalje od izvora grejanja (npr. radijatora).

Ovaj uređaj ne smeju da koriste osobe (uključujući decu) sa ograničenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, osobe koje nemaju iskustva i znanja o uređaju, osim ako ih pomno posmatra ili dobro uputi osoba odgovorna za njihovu bezbednost u vezi sa upotrebom uređaja.

Deca ne smeju da se igraju sa uređajem.

Kada se uređaj mora odložiti, preporučuje se da ga isključite.

**Takođe se preporučuje da one delove uređaja koji mogu predstavljati opasnost učinite bezopasnim.**

**Deca ne smeju da koriste ovaj uređaj. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Držite uređaj i njegov kabl dalje od dece mlađe od 8 godina.**

Ovaj uređaj mogu koristiti deca od 8 godina ili starija i osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva i znanja o aparatu, pod uslovom da su dobili kompletna uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja. i pod uslovom da razumeju povezane rizike.

#### Opis proizvoda SI. A

1. Glavna jedinica
2. Grejna ploča
3. Termostat
4. Indikatorska lampica
5. Nožice
6. Kabl

#### Pre prve upotrebe

Uklonite svu ambalažu.

Očistite uređaj vlažnom krpom.

Postavite uređaj na stabilnu, ravnu i toplotno otpornu površinu, dalje od zapaljivih materijala.

#### Rukovanje

Kada prvi put koristite uređaj, uključite ga u struju i podesite termostat na najvišu temperaturu na 8-10 minuta kako biste uklonili sve ostatke proizvodnje. Normalno je da se tokom ove faze razvije blagi miris ili dim. Preporučljivo je to raditi napolju.

Uključite uređaj okretanjem termostata. Kada se indikatorska lampica upali, uređaj radi.

Okrenite termostat na željenu temperaturu. Postoji 5 nivoa temperature:

1. Sporo kuvanje, osetljiva hrana, zgušnjavanje sosova itd.
2. Kuvanje velikih količina hrane
3. Spoljno kuvanje mesa
4. Kuvanje na visokoj temperaturi
5. Ključanje vode

Indikatorska lampica se gasi kada se dostigne izabrana temperatura. Uređaj osigurava održavanje temperature. Ne koristite uređaj duže od jednog sata.

Kada ne koristite uređaj, proverite da li je indikator podešen na minimum i isključite ga iz mreže.

**⚠ Upozorenje: Tokom upotrebe, posebno kada koristite uređaj za kuvanje vode, vodite računa da ga ne ostavljate bez nadzora i pažljivo proverite da voda ne preliva iz šerpe kako biste izbegli probleme sa ispravnim radom proizvoda.**

#### Posude za upotrebu

Koristite samo posude sa ravnim i stabilnim dnom.

Da biste optimizovali upotrebu ploče, posude moraju imati debelo dno prečnika između 18 cm i 20 cm, do maksimalne zapremine od 12 litara.

**Bezbednosna upozorenja**

Ne dodirujte nijedan deo uređaja golim rukama tokom ili neposredno nakon upotrebe, jer može biti veoma vruć. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tokom rada. Držite uređaj dalje od vode, tečnosti i zapaljivih materijala. Nikada ne uranjajte uređaj, kabl ili utikač u vodu ili druge tečnosti. Držite uređaj van domašaja dece.

**Čišćenje i održavanje**

Isključite uređaj iz struje i ostavite da se potpuno ohladi. Očistite površinu vlažnom krpom. Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje ili metalne predmete. Nikada ne potapajte uređaj u vodu ili tečnosti. Ostavite da se potpuno ohladi pre čišćenja ili skladištenja. Čuvati na suvom mestu.

**Tehnički podaci:**

Snaga:  
Mala grejna ploča: 1000W; Velika grejna ploča: 1500W  
Napajanje: 220-240V~ 50/60Hz, Klasa I

**Iz bilo kakvih razloga poboljšanja, Beper zadržava pravo da izmeni ili poboljša proizvod bez ikakve najave.**



Evropska direktiva 2011/65/EU o otpadu električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) zahteva da se zastareli i neispravni kućni električni uređaji ne smeju odlagati u uobičajeni nesortirani tok komunalnog otpada. Stari uređaji se moraju sakupljati odvojeno kako bi se optimizirao oporavak i reciklaža materijala koji sadrže i smanjio uticaj na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Precrtani simbol „kante za otpatke“ na proizvodu podseća vas na vašu obavezu da se uređaj, kada ga odlažete, mora sakupljati odvojeno.

**POTVRDA O GARANCIJI**

Ovaj uređaj je fabrički proveren. Garancija važi 24 meseca od datuma kupovine za defekte nastale tokom proizvodnje ili defekte nastale zbog neispravnog materijala. U slučaju zahteva za garanciju moraju se dostaviti zajedno potvrda o kupovini i potvrda o garanciji.

**Garancija važi samo uz garantni list i dokaz o kupovini (fiskalni račun) sa datumom kupovine i modelom uređaja.**

Za bilo kakvu tehničku pomoć obratite se direktno prodavcu ili našem sedištu kako biste sačuvali efikasnost aparata i DA NE BISTE PONIŠTILI garanciju. Svaka intervencija neovlašćenih osoba na ovom uređaju automatski će poništiti garanciju.

**USLOVI GARANCIJE**

Ako tokom garantnog perioda dodje do bilo kakvih kvarova kao rezultat neispravnog materijala i/ili proizvodnje garantujemo besplatan popravak pod uslovom da:

- Je aparat pravilno korišćen i u svrhu za koju je namenjen.
- Uređaj nije otvaran, popravljan ili izmenjen od strane neovlašćenog osoblja, inače ga nije moguće popraviti.
- Da se dostavi potvrda o kupovini.
- Uređaj koji je istrošen i oštećen neće biti pokriven ovom garancijom.

Zbog toga su svi delovi koji se mogu slučajno slomiti ili koji imaju vidljive znakove upotrebe kod potrošnih proizvoda (poput lampi, baterija, grejnih elemenata ...), estetski delovi isključeni iz garancije i bilo koji nedostatak koji nastane usled nepoštovanja uputstava za upotrebu, nemara u upotrebi i/ili održavanju uređaja, nepažnje, pogrešne ili nepravilne montaže, oštećenja tokom transporta i bilo koje druge štete koja se ne može pripisati dobavljaču. Za svaki kvar koji se nije mogao popraviti u garantnom roku, aparat će biti zamenjen besplatno.

U svakom slučaju, ako je deo koji treba zameniti zbog defekta, oštećenja ili kvara dodatak i/ili odvojivi deo proizvoda, Beper zadržava pravo da zameni samo onaj deo koji je u pitanju, a ne i ceo proizvod.

Obratite se distributeru u svojoj zemlji ili servisnom centru Beper. E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)  
Koji će proslediti vaše upite vašem distributeru.

## **Általános figyelmeztetések**

### **A készülék használata előtt olvassa el az alábbi utasításokat.**

A készülék használata előtt és közben be kell tartani néhány alapvető óvintézkedést.

Miután eltávolította az összes csomagolóanyagot, ellenőrizze a készülék épségét. Kétség esetén ne használja a készüléket, és forduljon szakképzett szakemberhez. A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, hungarocell stb.) mindig a gyermekek számára elérhetetlen helyen kell tartani, mivel potenciális veszélyforrást jelentenek. Mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a műszaki adatok címkéjén feltüntetett feszültséggel, és hogy az elektromos rendszer kompatibilis a készülék teljesítményével.

Soha ne húzza ki a készüléket a konnektorból a tápkábel meghúzásával.

Ugyeljen arra, hogy a kábel soha ne érintkezzen forró vagy éles felületekkel. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült.

Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak vagy annak műszaki vevőszolgálatának, illetve szakképzett személynek kell kicserélnie az esetleges kockázatok elkerülése érdekében.

A készüléket csak váltóáramú konnektorba csatlakoztassa.

Általában nem tanácsos adaptereket, több aljzatot és/vagy vezetékhozzabítást használni.

Ha ezek használata szükséges, csak a vonatkozó biztonsági előírásoknak megfelelő adaptereket és vezetékhozzabításokat használjon.

Ezt a készüléket csak arra a működésre szabad használni, amelyre kifejezetten tervezték. Minden más használat helytelenek és ezáltal veszélyesnek minősül, ami a garancia megszűnését vonja maga után. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen, nem megfelelő és ésszerűtlen használatból eredő károkért.

A veszélyes túlmelegedés elkerülése érdekében teljesen tekerje ki a tápkábelt, és húzza ki a konnektorból, ha a készüléket nem használja.

Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet elvégzése előtt húzza ki a konnektort a konnektorból.

Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

Tartsa a készüléket távol a fűtőforrásoktól (pl. radiátor).

Ezt a készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), valamint a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve, ha a készülék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személy szorosan felügyeli őket, vagy jól eligazítja őket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Ha a készüléket meg kell semmisíteni, ajánlott a készüléket működésképtelenné tenni.

**Javasolt továbbá a készülék azon részeinek ártalmatlanná tétele, amelyek veszélyt jelenthetnek.**

**Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készüléket és annak kábelét tartsa távol 8 év alatti gyermekektől.**

Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, feltéve, hogy a készülék biztonságos használatára vonatkozó teljes körű utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel kapcsolatos kockázatokat.

#### **Termékleírások A. ábra**

1. Főegység
2. Fűtőlap
3. Termosztát
4. Jelzőfény
5. Lábak
6. Kábel

#### **Első használat előtt**

Távolítsa el a csomagolást.

Tisztítsa meg a készüléket nedves ruhával.

Helyezze a készüléket stabil, sík és hőálló felületre, távol gyúlékony anyagoktól.

#### **Működés**

A készülék első használatakor csatlakoztassa a konnektorba, és állítsa a termosztátot a legmagasabb fokozatra 8-10 percre, hogy eltávolítsa a gyártási maradványokat. Ebben a fázisban normális, ha enyhe szag vagy füst képződik. Javasoljuk, hogy ezt a szabadban végezze el.

Kapcsolja be a készüléket a termosztát elforgatásával. Amikor a jelzőfény kigyullad, a készülék működik.

Állítsa a termosztátot a kívánt hőmérsékletre. 5 hőmérsékleti szint van:

1. Lassú főzés, kényes ételek, szósok sűritése stb.
2. Nagy mennyiségű étel főzése
3. Hús külső főzése
4. Magas hőmérsékletű főzés
5. Forrásban lévő víz

A jelzőfény kialszik, amikor a készülék eléri a kiválasztott hőmérsékletet. Egy eszköz biztosítja a hőmérséklet fenntartását. Ne használja a készüléket egy óránál tovább.  
Ha nem használja a készüléket, ellenőrizze, hogy a jelzőfény minimumra van-e állítva, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

**⚠ Figyelmeztetés: Használat közben, különösen vízforraláskor, ügyeljen arra, hogy ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, és gondosan ellenőrizze, hogy a víz nem folyik-e túl az edényből, hogy elkerülje a termék megfelelő működésével kapcsolatos problémákat.**

### Használható edények

Csak lapos és stabil aljú edényeket használjon.

A főzőlap optimális kihasználása érdekében az edényeknek vastag aljúaknak kell lenniük, 18 cm és 20 cm közötti átmérővel, legfeljebb 12 liter űrtartalommal.

### Biztonsági figyelmeztetések

Használat közben vagy közvetlenül utána ne érintse meg a készülék egyetlen részét sem csupasz kézzel, mert nagyon forró lehet.

Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.

Tartsa távol a készüléket víztől, folyadékoktól és gyúlékony anyagoktól.

Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy folyadékba.

A készüléket tartsa gyermekektől elzárva.

### Tisztítás és karbantartás

Húzza ki a készüléket a konnektorból, és hagyja teljesen kihűlni.

Tisztítsa meg a felületet nedves ruhával. Ne használjon súrolószereket vagy fémtárgyakat.

Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy folyadékba.

Tisztítás vagy tárolás előtt hagyja teljesen kihűlni.

Száraz helyen tárolandó.

### Műszaki adatok:

Teljesítmény:

Kis fűtőlap: 1000 W; Nagy fűtőlap: 1500 W

Tápellátás: 220-240V~ 50/60Hz, I. osztály

**A folyamatos fejlesztés érdekében a Beper fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül változtatásokat és fejlesztéseket hajtson végre a kérdéses terméken.**



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2011/65/EU európai irányelv előírja, hogy a régi háztartási elektromos készülékeket nem szabad a szokásos, nem szelektált kommunális hulladékáramba dobni. A régi készülékeket elkülönítve kell gyűjteni annak érdekében, hogy optimalizálják a bennük lévő anyagok hasznosítását és újrahasznosítását, valamint csökkentsék az emberek egészségére és a környezetre gyakorolt hatást. A terméken található áthúzott "kerek kuka" szimbólum emlékezteti Önt arra a kötelezettségére, hogy a készüléket a hulladékgyűjtés során szelektíven kell gyűjteni.

## **GARANCIA TANÚSÍTVÁNY**

Ezt a készüléket a gyárban ellenőrizték. Az eredeti vásárlás napjától 24 hónapos garancia vonatkozik az anyag- és gyártási hibákra.

**Jótállási igény esetén a vásárlási bizonylatot és a jótállási jegyet együtt kell benyújtani. A garancia csak jótállási jegy és a vásárlást igazoló bizonylat (pénzügyi bizonylat) mellett érvényes, amelyen feltüntetik a vásárlás dátumát és a készülék típusát.**

Bármilyen technikai segítségért forduljon közvetlenül az eladóhoz vagy a központi irodánkhoz, hogy megőrizze a készülék hatékonyságát, és NE érvénytelenítse a garanciát. Bármilyen, a készüléken nem illetéktelen személy beavatkozása automatikusan érvényteleníti a garanciát.

## **GARANCIA FELTÉTELEI**

Ha a készülék a jótállási idő alatt anyag- és/vagy gyártási hibából eredő meghibásodást mutat, ingyenes javítást vállalunk, feltéve, hogy:

- A készüléket rendeltetésszerűen és rendeltetésszerűen használták.
- A készüléket nem manipulálták, különben nem karbantartható.
- Be kell mutatni a vásárlási bizonylatot.
- A méltányos elhasználódást mutató készülékekre nem vonatkozik ez a garancia.

Ezért a garancia nem vonatkozik minden olyan alkatrészre, amely véletlenül eltörhet, vagy a használat látható nyomait mutatja a fogyóeszközökben (például lámpák, akkumulátorok, fűtőelemek stb.), az esztétikai alkatrészekre, és a szabályok be nem tartásából eredő hibákra. használatból, a készülék használatának és/vagy karbantartásának hanyagságából, gondatlanságból, hibás vagy nem megfelelő beszerelésből, szállítás közbeni sérülésekből és minden olyan kárból, amely a szállítónak nem tudható be.

Minden olyan hiba esetén, amelyet a garanciális időn belül nem lehetett kijavítani, a készüléket ingyenesen kicseréljük. Mindenesetre, ha a meghibásodás, törés vagy meghibásodás miatt cserélendő alkatrész a termék tartozéka és/vagy leszerelhető része, a Beper fenntartja a jogot, hogy csak a kérdéses alkatrészt cserélje ki, nem pedig a teljes terméket.

Forduljon országa forgalmazójához vagy a Beper értékesítés utáni osztályhoz.

E-mail küldése az [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) címre, amely továbbítja kérdéseit a forgalmazójának.



**BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona  
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

[beper.com](http://beper.com)



**CUSTOMER CARE  
BEPER**

